

Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

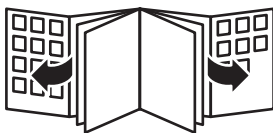


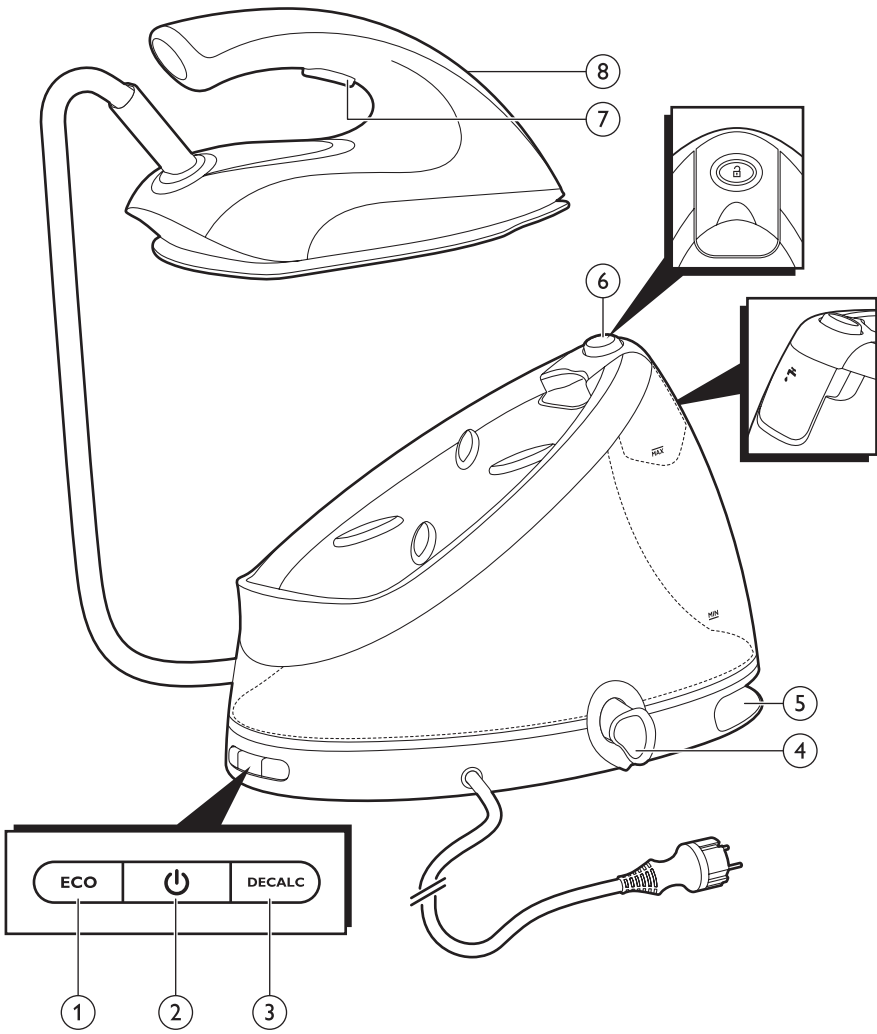
GC8600 series

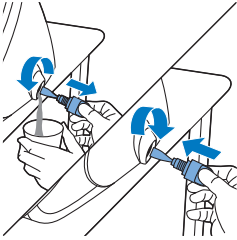


User manual

PHILIPS





**IMPORTANT:**

Perform descaling regularly for great steam and prolonged life.

IMPORTANT :

Effectuez régulièrement un détartrage pour une vapeur de qualité et une durée de vie prolongée.

ข้อสำคัญ:

ทำการขจัดคราบตะกรันเป็นประจำเพื่อการใช้ไอน้ำที่มีประสิทธิภาพและอายุการใช้งานที่ยาวนาน

중요 사항:

뛰어난 스팀 성능과 수명 연장을 위해 정기적으로 석회질을 제거하십시오.

重要事項：

定期除垢，以達到良好蒸氣效果和延長壽命。

注意事項:

定期執行除垢程序，以獲得優良的蒸汽性能並延長產品使用壽命。

PENTING:

Tanggalkan kerak secara berkala untuk mendapatkan stim yang hebat dan hayat lebih panjang.

PENTING:

Lakukan pembersihan kerak secara berkala agar uap yang dihasilkan optimal dan masa pakai menjadi lebih lama.

LƯU Ý QUAN TRỌNG:

Thường xuyên khử sạch cặn bám sẽ cho hơi nước tối ưu và kéo dài tuổi thọ của thiết bị.

IMPORTANTE:

Execute a descalcificação regularmente para um óptimo vapor e uma duração prolongada.

مهم:

جرمگیری را به صورت مرتب برای داشتن بخار خوب و طولانی کردن عمر دستگاه انجام دهید.

هام:

يجب إزالة الترسبات بانتظام للحصول على أداء رائع للكي بالبخار وزيادة العمر الافتراضي للجهاز.

ENGLISH 6
FRANÇAIS 9
ภาษาไทย 13
한국어 16
繁體中文 19
简体中文 22
BAHASA MELAYU 25
INDONESIA 29
TIẾNG VIỆT 33
PORTUGUÊS 36
فارسی 42
العربية 45

6 ENGLISH

Important

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Read this user manual, the important information leaflet, and the quick start guide on the packaging carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

Product overview (Fig. 1)

- 1 ECO button with light
- 2 On/off button with power-on light
- 3 EASY DE-CALC light
- 4 EASY DE-CALC knob
- 5 Steam hose storage compartment
- 6 Carry lock release button (specific types only)
- 7 Steam trigger/Steam boost (specific types only)
- 8 Iron ready light/Water tank empty light

OptimalTemp technology

No temperature and steam setting needed.

The OptimalTemp technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature or steam setting.

Fabrics with these symbols are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon (Fig. 2).

Fabrics with this symbol are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene), but also prints on garments (Fig. 3).

Type of water to use

This appliance has been designed to be used with tap water. If you live in an area with very hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use distilled or de-mineralized water to prolong the lifetime of the appliance.

Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank of the appliance, as your appliance is not designed to work with these chemicals.

Ironing

Please read the quick start guide on the packaging carefully to start using your appliance.

Note: Keep the steam trigger pressed continuously when you move the iron over the fabric while you iron.

Steam boost function (specific types only)

Press the steam trigger twice quickly and release it for a high continuous steam output during 13 minutes. Hence you do not have to press the steam trigger continuously, which gives a more comfortable ironing experience.

Energy saving - ECO mode

By using the ECO mode (reduced amount of steam), you can save energy without compromising on the ironing result.

Note: For the shortest ironing time, we advise you to use the 'OptimalTemp' mode.

- 1** Press the ECO button when the appliance is switched on (Fig. 4).
- 2** To go back to the 'OptimalTemp' mode, press the ECO button again.

Safety auto-off mode (specific types only)

To save energy, the steam generator switches off automatically when it has not been used for 10 minutes. The light in the on/off button flashes.

To reactivate the steam generator, press the on/off button.

IMPORTANT - cleaning and maintenance

Descaling the appliance

When DE-CALC light is flashing, perform the descaling procedure. This helps to prolong the lifetime of the appliance and optimise the ironing performance.

If your water is very hard, increase the descaling frequency.

To avoid any risk of burns, make sure the appliance has been unplugged for at least 2 hours and has completely cooled.

Tip: When you perform the descaling procedure, place the appliance on the edge of the table top or near the sink. Water may flow out of the appliance when the EASY DE-CALC knob is opened.

- 1** Hold a cup under the EASY DE-CALC knob and turn the knob anti-clockwise. (Fig. 5)
- 2** Remove the EASY DE-CALC knob and let the water with scale particles flow into the cup (Fig. 6).
- 3** When no more water comes out of the appliance, reinsert the EASY DE-CALC knob and tighten it. (Fig. 7)

Descaling the soleplate

If you do not descale your appliance regularly, you may see brown stains coming out of the soleplate due to scale particles. Descal the soleplate by following the procedure below. We advise you to repeat the procedure twice for better results.

- 1** Make sure the appliance is cool and clean the soleplate with a damp cloth.
- 2** Empty the water tank through the filling door. Tilt the appliance and remove the EASY DE-CALC knob. Pour 500ml distilled water into the DE-CALC opening and tighten the EASY DE-CALC knob. (Fig. 8)
- 3** Switch on the appliance and wait for 5 minutes.
- 4** Keep the steam trigger pressed continuously while you iron a piece of thick cloth in a back-and-forth motion for 3 minutes. (Fig. 9)

Hot, dirty water comes out of the soleplate.

- 5** Stop cleaning when no more water comes out of the soleplate or when steam starts coming out of the soleplate.
- 6** Unplug the steam generator and let it cool down for at least 2 hours. Remove the EASY DE-CALC knob and let the remaining water flow out. Tighten the EASY DE-CALC knob.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
Dirty water; brown stains or white flakes come out of the soleplate.	Scale has built up inside the appliance because it has not been descaled regularly.	Descal the appliance (see chapter 'IMPORTANT - cleaning and maintenance', section 'Descaling the appliance').
	You have put chemicals or additives in the water tank.	Never use chemical or additives with the appliance. If you have already done so, follow the procedure in chapter 'IMPORTANT - cleaning and maintenance', section 'Descaling the soleplate' to remove the chemicals.
There is no or little steam.	The appliance has not heated up sufficiently.	Wait until the iron ready light stays on continuously. This takes approx. 2 minutes.
	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank up to the MAX indication.
Water leaks from the soleplate.	Steam condenses into water in the hose when you use steam for the first time or have not used it for a long time.	This is normal. Hold the iron away from the garment and press the steam trigger. Wait until steam instead of water comes out of the soleplate.
The ironing board cover becomes wet, or there are water droplets on the floor/garment.	Steam has condensed on the ironing board cover after a long ironing session, or your board cover is not designed to cope with the high steam rate.	Replace the ironing board cover if the foam material has worn out. We also advise you to use a layer of felt material in the board cover to prevent water droplets.
	The EASY DE-CALC knob is not tightened properly.	Switch off the appliance and wait 2 hours for it to cool down. Unscrew and reattach the knob to make sure it is tightened.
	The rubber sealing ring of the EASY DE-CALC knob is worn.	Contact an authorised Philips service centre for a new EASY DE-CALC knob.
The iron does not heat up and the red DE-CALC light flashes.	The appliance reminds you to perform the descaling procedure. The light flashes about after every one month or after every 10 ironing sessions.	Perform the descaling procedure, following the instructions in chapter 'IMPORTANT - cleaning and maintenance', section 'Descaling the appliance'.
The steam generator produces a pumping sound.	Water is pumped into the boiler. This is normal.	If the pumping sound continues non-stop, switch off the appliance and unplug it. Contact an authorised Philips service centre.

Important

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site Web suivant : www.philips.com/welcome. Lisez attentivement ce mode d'emploi, la brochure « Informations importantes » et le guide de démarrage rapide sur l'emballage avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour une consultation ultérieure.

Présentation du produit (fig. 1)

- 1 Bouton ECO avec voyant
- 2 Bouton marche/arrêt avec voyant
- 3 Voyant EASY DE-CALC
- 4 Bouton EASY DE-CALC
- 5 Compartiment de rangement du cordon de vapeur
- 6 Bouton de déverrouillage du fer (certains modèles uniquement)
- 7 Gâchette vapeur/effet pressing (certains modèles uniquement)
- 8 Voyant « Fer prêt »/Voyant « Réservoir d'eau vide »

Technologie OptimalTemp

Aucun réglage de température et de vapeur nécessaire.

La technologie OptimalTemp vous permet de repasser tous les types de tissus repassables, dans l'ordre que vous souhaitez, sans avoir à régler la température du fer ou la vapeur.

Les tissus avec les symboles suivants sont repassables. Par exemple, le lin, le coton, le polyester, la soie, la laine, la viscose et la rayonne (soie artificielle) (fig. 2).

Les tissus avec les symboles suivants ne sont pas repassables. Parmi ces tissus : les tissus synthétiques tels que l'élasthane, les tissus comprenant de l'élasthane et des polyoléfinés (par exemple du polypropylène), mais également les impressions sur les vêtements (fig. 3).

Type d'eau à utiliser

Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec l'eau du robinet. Si vous habitez dans une région où l'eau est très calcaire, des dépôts peuvent se former rapidement. Il est dès lors recommandé d'utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée afin de prolonger la durée de vie de l'appareil.

Ne mettez pas de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou autres agents chimiques dans le réservoir d'eau de l'appareil car votre appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec ces produits chimiques.

Repassage

Veuillez lire attentivement le guide de mise en route sur l'emballage avant d'utiliser votre appareil.

Remarque : Maintenez la gâchette vapeur enfoncée de manière continue lorsque vous déplacez le fer sur le tissu lors du repassage.

Fonction Effet pressing (certains modèles uniquement)

Appuyez rapidement sur la gâchette vapeur à deux reprises, puis relâchez-la pour un débit de vapeur élevé et continu pendant 13 minutes. Vous ne devez donc pas appuyer sur la gâchette vapeur en continu, ce qui est plus confortable pour repasser.

Économie d'énergie - mode ECO

En utilisant le mode ECO (quantité réduite de vapeur), vous pouvez économiser l'énergie sans compromettre le résultat de repassage.

Remarque : Pour réduire le temps de repassage, nous vous conseillons d'utiliser le mode « OptimalTemp ».

- 1 Appuyez sur le bouton ECO lorsque l'appareil est allumé (fig. 4).
- 2 Pour retourner au mode « OptimalTemp », appuyez à nouveau sur le bouton ECO.

Mode d'arrêt automatique de sécurité (certains modèles uniquement)

Pour économiser l'énergie, la chaudière s'éteint automatiquement lorsqu'elle n'a pas été utilisée pendant 10 minutes. Le voyant dans le bouton marche/arrêt clignote.

Pour réactiver la chaudière, appuyez sur le bouton marche/arrêt.

IMPORTANT - nettoyage et entretien

Détartrage de l'appareil

Lorsque le voyant DE-CALC clignote, effectuez la procédure de détartrage. Ceci permet de prolonger la durée de vie de l'appareil et d'optimiser les performances de repassage.

Si votre eau est très calcaire, augmentez la fréquence de détartrage.

Pour éviter tout risque de brûlure, assurez-vous que l'appareil a été débranché pendant au moins 2 heures et a complètement refroidi.

Conseil : Lorsque vous effectuez la procédure de détartrage, placez l'appareil au bord du plan de travail ou près de l'évier. De l'eau peut s'écouler de l'appareil lorsque le bouton EASY DE-CALC est ouvert.

- 1 Placez une tasse sous le bouton EASY DE-CALC et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. (fig. 5)
- 2 Enlevez le bouton EASY DE-CALC et laissez l'eau avec des dépôts de calcaire s'écouler dans la tasse (fig. 6).
- 3 Lorsque toute l'eau est sortie de l'appareil, réinsérez le bouton EASY DE-CALC et serrez-le. (fig. 7)

Détartrage de la semelle

Si vous ne détartrez pas votre appareil régulièrement, la semelle peut provoquer des taches marron en raison de particules de calcaire. Détartrez la semelle en suivant la procédure ci-dessous. Nous vous conseillons de répéter la procédure 2 fois pour obtenir les meilleurs résultats.

- 1 Assurez-vous que l'appareil est froid et nettoyez la semelle à l'aide d'un chiffon humide.
- 2 Videz le réservoir d'eau par l'ouverture de remplissage. Inclinez l'appareil et retirez le bouton EASY DE-CALC. Versez 500 ml d'eau distillée dans l'ouverture DE-CALC et serrez le bouton EASY DE-CALC. (fig. 8)
- 3 Allumez l'appareil et patientez pendant 5 minutes.
- 4 Maintenez la gâchette vapeur enfoncée de manière continue pendant que vous repassez un morceau de tissu épais avec un mouvement de va-et-vient pendant 3 minutes. (fig. 9)

L'eau chaude qui s'écoule de la semelle est sale.

- 5** Arrêtez le nettoyage lorsque toute l'eau est sortie de la semelle ou lorsque la vapeur commence à s'échapper de la semelle.
- 6** Débranchez la chaudière et laissez-la refroidir pendant au moins 2 heures. Retirez le bouton EASY DE-CALC et laissez l'eau restante s'écouler. Serrez le bouton EASY DE-CALC.

Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur www.philips.com/support pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
De l'eau sale, des taches marron ou des particules de calcaire s'échappent de la semelle.	Du calcaire s'est accumulé dans l'appareil car il n'a pas été détartré régulièrement.	Détartrez l'appareil (voir le chapitre « IMPORTANT - nettoyage et entretien », section « Détartrage de l'appareil »).
	Vous avez mis des produits chimiques ou des additifs dans le réservoir d'eau.	N'utilisez jamais de produits chimiques ni d'additifs avec l'appareil. Si vous l'avez fait, suivez la procédure du chapitre « IMPORTANT - nettoyage et entretien », section « Détartrage de la semelle » pour éliminer les produits chimiques.
Il n'y a pas de vapeur ou peu de vapeur.	L'appareil n'a pas suffisamment chauffé.	Patiencez environ 2 minutes jusqu'à ce que le voyant « Fer prêt » reste allumé en continu.
	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau.	Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau MAX.
De l'eau s'écoule de la semelle.	La vapeur se condense en eau dans le cordon lorsque vous utilisez la vapeur pour la première fois ou lorsque vous ne l'avez pas utilisée pendant longtemps.	Ce phénomène est normal. Éloignez le fer du vêtement et appuyez sur la gâchette vapeur. Patiencez jusqu'à ce que de la vapeur, et non de l'eau, s'échappe de la semelle.
La housse de la planche à repasser devient humide ou des gouttes d'eau apparaissent sur le sol/le vêtement.	La vapeur s'est condensée sur la housse de la planche à repasser après une longue séance de repassage ou votre housse n'est pas conçue pour résister à un débit élevé de vapeur.	Remplacez la housse de la planche à repasser si sa mousse est usée. Nous vous conseillons également d'utiliser une couche de feutre dans la housse pour empêcher la formation de gouttes d'eau.
	Le bouton EASY DE-CALC n'a pas été correctement vissé.	Éteignez l'appareil et attendez 2 heures qu'il refroidisse. Dévissez et revissez correctement le bouton.

12 FRANÇAIS

Problème	Cause possible	Solution
	La bague d'étanchéité en caoutchouc du bouton EASY DE-CALC est usée.	Contactez un Centre Service Agréé Philips pour vous procurer un nouveau bouton EASY DE-CALC.
Le fer ne chauffe pas et le voyant rouge DE-CALC clignote.	L'appareil vous rappelle d'exécuter la procédure de détartrage. Le voyant clignote après un mois environ ou après 10 séances de repassage.	Effectuez la procédure de détartrage, suivez les instructions du chapitre « IMPORTANT - nettoyage et entretien », section « Détartrage de l'appareil ».
La chaudière produit un bruit de pompe.	L'eau est aspirée dans le réservoir de la centrale. Ce phénomène est normal.	Si le bruit provoqué persiste, éteignez l'appareil et débranchez-le. Contactez un Centre Service Agréé Philips.

ข้อสำคัญ

ขอแสดงความยินดีที่คุณสั่งซื้อและยินดีต้อนรับสู่ผลิตภัณฑ์ของ Philips! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome โปรดอ่านคู่มือการใช้งาน ในแทรกข้อมูลสำคัญ และคู่มือการใช้งานอย่างย่อเกี่ยวกับบรรจุภัณฑ์ก่อนใช้เครื่อง บันทึกข้อมูลเหล่านี้ไว้เพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต

ภาพรวมของผลิตภัณฑ์ (รูปที่ 1)

- 1 ปุ่ม ECO พร้อมสัญญาณไฟ
- 2 ปุ่มเปิด/ปิดพร้อมสัญญาณไฟ
- 3 ไฟ EASY DE-CALC
- 4 ปุ่ม EASY DE-CALC
- 5 ช่องเก็บสายไอน้ำ
- 6 ปุ่มปลดล็อกเตารีด (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น)
- 7 ปุ่มใช้พลังไอน้ำ/ปุ่มเพิ่มพลังไอน้ำ (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น)
- 8 ไฟเตารีดพร้อมใช้งาน/ไฟแสดงไม่มีน้ำในแท็งก์

เทคโนโลยี OptimalTemp**ไม่ต้องตั้งค่าอุณหภูมิและไอน้ำ**

เทคโนโลยี OptimalTemp จะทำให้คุณสามารถรีดผ้าทุกชนิดของเนื้อผ้าที่สามารถรีดได้ทั้งหมด โดยไม่ต้องเรียงลำดับการรีดและไม่ต้องปรับอุณหภูมิของเตารีดหรือการตั้งค่าไอน้ำ

เนื้อผ้าที่มีสัญลักษณ์เหล่านี้สามารถรีดด้วยเตารีดได้ เช่น ผ้าลินิน ผ้าฝ้าย ผ้าใยสังเคราะห์ ผ้าไหม ผ้าขนสัตว์ ผ้าสก็อต และผ้าเรยอน (รูปที่ 2)

เนื้อผ้าที่มีสัญลักษณ์นี้จะไม่สามารถนำมารีดได้ เนื้อผ้าประเภทนี้ได้แก่ ผ้าใยสังเคราะห์ เช่น สแปนเด็กซ์หรืออีลาสเทน เนื้อผ้าสแปนเด็กซ์ผสมและโพลีเอสเตอร์ (เช่น โพลีโพลีเอสเตอร์) และยังไม่สามารถนำไปสกรีนบนเนื้อผ้าได้ (รูปที่ 3)

ชนิดของน้ำที่ใช้

เครื่องรุ่นนี้ได้รับการออกแบบมาให้ใช้กับน้ำประปา หากคุณอาศัยอยู่ในพื้นที่ที่น้ำกระด้างมาก อาจเกิดตะกอนสะสมอย่างรวดเร็ว ดังนั้นขอแนะนำให้ใช้น้ำกลั่นหรือน้ำปราศจากแร่ธาตุเพื่อยืดอายุการใช้งานของเครื่อง

ห้ามใส่ผ้าหอม, น้ำส้มสายชู, แป้ง, น้้ายาจัดตะกอน, น้ำยารีดผ้าเรียบ หรือสารเคมีอื่นๆ ลงในแท็งก์น้ำของตัวเครื่อง เนื่องจากเครื่องของคุณไม่ได้รับการออกแบบมาเพื่อทำงานร่วมกับสารเหล่านี้

เตารีด**โปรดอ่านคู่มือการใช้งานอย่างย่อในบรรจุภัณฑ์อย่างถี่ถ้วนเพื่อเริ่มใช้งานเครื่อง**

หมายเหตุ: กดปุ่มใช้พลังไอน้ำค้างไว้ต่อเนื่องเมื่อคุณเคลื่อนเตารีดไปบนผ้าขณะรีด

ฟังก์ชันเพิ่มพลังไอน้ำ (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น)

กดปุ่มใช้พลังไอน้ำลงครั้งติดกัน และปล่อยปุ่มเพื่อใช้พลังไอน้ำระดับสูงต่อเนื่องเป็นเวลา 13 นาที คุณจึงไม่ต้องกดปุ่มใช้พลังไอน้ำต่อเนื่อง เพื่อประสบการณ์การรีดผ้าที่ดียิ่งขึ้น

การประหยัดพลังงาน - โหมด ECO

การใช้โหมด ECO (ลดปริมาณไอน้ำ) จะช่วยให้คุณประหยัดพลังงานโดยไม่ทำให้ผลลัพธ์การรีดผ้าลดลง...

หมายเหตุ: สำหรับการรีดผ้าโดยใช้เวลาน้อยที่สุด เราขอแนะนำให้ใช้โหมด 'OptimalTemp'

- 1 กดปุ่ม ECO เมื่อเครื่องเปิดสวิตช์อยู่ (รูปที่ 4)
- 2 ในการกลับไปใช้โหมด 'OptimalTemp' ให้กดปุ่ม ECO อีกครั้ง

โหมดการตัดไฟโดยอัตโนมัติ (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น)

เพื่อประหยัดพลังงาน เครื่องทำไอน้ำจะตัดไฟโดยอัตโนมัติเมื่อไม่ได้ใช้งานนาน 10 นาที ไฟในปุ่มเปิด/ปิดจะกะพริบในการเปิดใช้เครื่องทำไอน้ำอีกครั้ง ให้กดปุ่มเปิด/ปิด

14 ภาษาไทย

ข้อสำคัญ - การทำความสะอาดและบำรุงรักษา

การขจัดคราบตะกอนตัวเครื่อง

เมื่อไฟ DE-CALC กระพริบ ให้ดำเนินการขั้นตอนการขจัดคราบตะกอน ซึ่งจะช่วยยืดอายุการใช้งานของเครื่องและช่วยรักษาประสิทธิภาพในการรีดผ้าให้สูงสุด

หากน้ำที่ใช้กระด้างมาก ให้เพิ่มความถี่ในการขจัดคราบตะกอน

เพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงจากการลวกไหม้ ให้ตรวจสอบว่าได้ถอดปลั๊กเครื่องแล้วอย่างน้อย 2 ชั่วโมงและเครื่องเย็นลงสนิทแล้ว

เคล็ดลับ: ขณะดำเนินการขั้นตอนการขจัดคราบตะกอน ให้วางเครื่องไว้ที่ขอบพื้นโตะหรือใกล้อ่างล้างหน้า นำอาจไหลออกจากเครื่องเมื่อเปิดปุ่ม EASY DE-CALC

- 1 นำแก้วหรือถ้วยมารองใต้ปุ่ม EASY DE-CALC และหมุนปุ่มทวนเข็มนาฬิกา (รูปที่ 5)
- 2 ถอดปุ่ม EASY DE-CALC ออกและปล่อยน้ำที่มีเศษตะกอนผสมอยู่ไหลลงมาในแก้วหรือถ้วย (รูปที่ 6)
- 3 เมื่อไม่มีน้ำไหลออกจากเครื่องแล้ว ให้ใส่ปุ่ม EASY DE-CALC อีกครั้งและหมุนให้แน่น (รูปที่ 7)

การขจัดคราบตะกอนแผ่นความร้อน

หากคุณไม่ขจัดคราบตะกอนออกจากเครื่องเป็นประจำ คุณอาจเห็นคราบสีน้ำตาลหลุดออกจากแผ่นความร้อนเนื่องจากมีตะกอน ให้ขจัดคราบตะกอนโดยทำตามขั้นตอนด้านล่าง เราขอแนะนำให้ทำขั้นตอนนี้ซ้ำ 2 ครั้งเพื่อผลลัพธ์ที่ดีที่สุด

- 1 โปรดตรวจสอบว่าเครื่องไม่ร้อน และทำความสะอาดแผ่นความร้อนด้วยผ้าหมาด
- 2 เทน้ำออกทางช่องเติมน้ำให้หมด เอียงเครื่องและถอดปุ่ม EASY DE-CALC ออก เทน้ำกลั่น 500 มล. ลงในช่อง DE-CALC และใส่ปุ่ม EASY DE-CALC ให้แน่น (รูปที่ 8)
- 3 เปิดสวิตช์เครื่องและรอ 5 นาที
- 4 กดปุ่มใช้พลังงานค้างไว้ต่อเนื่องพร้อมกับรีดผ้าเนื้อหา โดยที่เคลื่อนที่ไต่รีดไป-มาสลับกันเป็นเวลา 3 นาที (รูปที่ 9)

จะมีน้ำร้อนและสกปรกออกจากแผ่นความร้อน

- 5 หยุดการทำความสะอาดเมื่อไม่มีน้ำออกจากแผ่นความร้อนหรือเมื่อเริ่มมีไอน้ำออกจากแผ่นความร้อน
- 6 ถอดปลั๊กเครื่องทำไอน้ำและปล่อยให้เครื่องเย็นลงเป็นเวลา 2 ชั่วโมง ถอดปุ่ม EASY DE-CALC และปล่อยให้น้ำที่เหลืออยู่ไหลออกมา ใส่ปุ่ม EASY DE-CALC ให้แน่น

การแก้ปัญหา

บทนี้ได้รวบรวมปัญหาทั่วไปเกี่ยวกับเครื่องซึ่งคุณอาจพบได้ หากยังไม่สามารถแก้ไขปัญหาคำขอข้อมูลด้านล่าง โปรดดูรายการคำถามที่พบบ่อยที่ www.philips.com/support หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ปัญหา
น้ำสปรก คราบสีน้ำตาล หรือสะเก็ดสีขาวออกมาจากแผ่นความร้อน	เกิดตะกอนสะสมในตัวเครื่อง เนื่องจากไม่ได้รับการขจัดคราบตะกอนเป็นประจำ	ขจัดคราบตะกอนจากตัวเครื่อง (ดูบท 'ข้อสำคัญ - การทำความสะอาดและบำรุงรักษา' ส่วน 'การขจัดคราบตะกอนตัวเครื่อง')
ไม่มีไอน้ำหรือมีไอน้ำน้อย	คุณใส่สารเคมีหรือสารเติมแต่งในถังน้ำ	ห้ามใช้สารเคมีหรือสารเติมแต่งกับตัวเครื่อง หากคุณใส่ลงไปแล้ว ให้ทำตามขั้นตอนในบท 'ข้อสำคัญ - การทำความสะอาดและบำรุงรักษา' ส่วน 'การขจัดคราบตะกอนแผ่นความร้อน' เพื่อล้างสารเคมีออก
ไม่มีไอน้ำหรือมีไอน้ำน้อย	เครื่องยังทำความร้อนไม่เพียงพอ	รอให้ไฟ เติร์ดพร้อมใช้งาน ติดสว่าดต่อเนื่อง ซึ่งใช้เวลาประมาณ 2 นาที
มีน้ำหยดออกจากแผ่นความร้อน	มีน้ำในถังน้ำไม่เพียงพอ	เติมน้ำประปาลงในถังน้ำจนถึงระดับสูงสุด (MAX)
มีน้ำหยดออกจากแผ่นความร้อน	ไอน้ำกลั่นตัวเป็นน้ำภายในท่อ เมื่อคุณใช้ไอน้ำเป็นครั้งแรกหรือไม่ได้ใช้งานเป็นเวลานาน	ซึ่งเป็นกรณีปกติ ให้ถือเต็ร็ดออกจากผ้า และกดปุ่มใช้พลังงาน ใช้น้ำออกจากแผ่นความร้อนแทนน้ำ

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ปัญหา
ฝักรองรีดเปียกหรือมีหยดน้ำหยดลงบนพื้นผ้า	ไอน้ำกำลังดับวนฝักรองรีดหลังจากรีดผ้าเป็นเวลายาวนาน หรือฝักรองรีดของคุณไม่ได้รับการออกแบบให้ใช้ได้กับอัตราการทำไอน้ำสูง	ให้เปลี่ยนฝักรองรีดหากไฟน้ร้อนสีกหรือ เราขอแนะนำให้ใช้แผ่นผ้าสักหลาดใต้ฝักรองรีดเพื่อป้องกันน้ำหยด
	ไม่ได้หมุนปุ่ม EASY DE-CALC ให้แน่น	ปิดเครื่องและรอ 2 ชั่วโมงให้เครื่องเย็นลง ถอดสกรูและใส่ปุ่มกลับเข้าที่ให้แน่นสนิท
	ห่วยงักกันรั้วซีมของปุ่ม EASY DE-CALC สีกหรือ	ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับการรับรองโดย Philips เพื่อเปลี่ยนปุ่ม EASY DE-CALC ใหม่
เตารีดไม่ร้อนและไฟ DE-CALC สีแดงกะพริบ	เครื่องเตือนให้คุณดำเนินการขั้นตอนการซักคราบตะกั้น ไฟจะกะพริบประมาณเดือนละครั้งหรือหลังจากรีดผ้า 10 ครั้ง	ดำเนินการขั้นตอนการซักคราบตะกั้น ทำตามคำแนะนำในบท 'ข้อสำคัญ' - การทำความสะอาดและบำรุงรักษา ส่วน 'การซักคราบตะกั้นตัวเครื่อง'
เครื่องทำไอน้ำมีเสียงสูงน้ำ	น้ำถูกสูบเข้าไปในหม้อต้มของเครื่องทำไอน้ำซึ่งเป็นเรื่องปกติ	หากเสียงสูงน้ำยังคงไม่หยุด ให้ปิดเตารีดแล้วปลดปลั๊กไฟออก แล้วติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับการรับรองโดย Philips

16 한국어

중요 사항

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.co.kr에서 제품을 등록하십시오.
본 제품을 사용하기 전에 이 사용자 설명서와 중요 정보 책자, 포장에 있는 요약 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

제품 개요 (그림 1)

- 1 표시등이 있는 ECO 버튼
- 2 전원 표시등이 있는 전원 스위치
- 3 EASY DE-CALC 표시등
- 4 EASY DE-CALC 조절기
- 5 스팀 호스 보관함
- 6 이동용 고정장치 해제 버튼(특정 모델만 해당)
- 7 스팀 버튼/순간 스팀(특정 모델만 해당)
- 8 다리질 준비 표시등/물 부족 표시등

자동 온도 설정 기술

온도와 스팀 설정을 조절할 필요가 없습니다.

자동 온도 설정 기술로 다리미 온도나 스팀 설정을 조절하지 않고 다리질이 가능한 모든 종류의 옷감을 다리질할 수 있습니다.

이런 기호가 있는 마, 면, 폴리에스테르, 실크, 모, 인견, 레이온 같은 섬유는 다리질이 가능합니다 (그림 2).

이런 기호가 있는 섬유는 다리질을 할 수 없습니다. 이 섬유는 스판덱스나 엘라스테인, 스판덱스 혼합 섬유, 폴리올레핀(예: 폴리프로필렌)과 같은 합성 섬유 뿐만 아니라 옷감에 새겨진 인쇄를 포함합니다 (그림 3).

사용할 물의 종류

이 다리미는 수돗물을 사용할 수 있도록 설계되었습니다. 사용 지역의 수돗물이 심한 경수일 경우 석회질이 더 빨리 생성될 수 있습니다. 이럴 경우 증류수 또는 탈염수를 사용하면 제품의 수명이 연장됩니다.

제품의 정해진 용도에 맞지 않는 향수, 식초, 풀, 석회질 제거제, 다리질 보조제, 기타 화학 약품을 [제품의 물탱크에 넣지 마십시오.](#)

다리질

제품을 사용하기 전에 포장에 있는 요약 설명서를 주의 깊게 읽어 보십시오.

참고: 다리질을 하는 동안 옷감 위로 다리미를 문지르면서 스팀 버튼을 계속 누르고 계십시오.

순간 스팀 기능(특정 모델만 해당)

13분간의 강력한 연속 스팀 분사를 위해 스팀 버튼을 2회 빠르게 눌렀다 땁니다. 이렇게 하면 스팀 버튼을 계속 누를 필요가 없어 다리질이 더 쉽습니다.

절전 - ECO 모드

ECO모드(스팀 발생량 감소)를 사용하면 다리질 효과에는 영향을 미치지 않으면서 에너지를 절약할 수 있습니다.

참고: 다리질 시간을 최대한 줄이려면 ‘자동 온도 설정’ 모드를 사용하는 것이 좋습니다.

1 제품 전원을 켜고 ECO 버튼을 누릅니다 (그림 4).

2 ' 자동 온도' 모드로 돌아가려면 ECO 버튼을 다시 누릅니다.

안전한 자동 전원 차단 모드(특정 모델만 해당)

에너지 절약을 위해 약 10분 동안 다리미를 사용하지 않는 경우 전원이 자동으로 꺼지고 전원 버튼에 있는 표시등이 깜박입니다.
다시 다리미를 켜려면 전원 버튼을 누릅니다.

주의 사항 - 세척 및 유지관리

제품의 석회질 제거

DE-CALC 표시등이 깜박일 때 석회질 제거 절차를 수행하셔야 제품의 수명이 연장되고 다리미질 성능을 최적화할 수 있습니다.

심한 경수일 경우 석회질 제거 빈도를 늘리십시오.

화상의 위험을 방지하려면 최소 2시간 동안 제품의 전원 플러그가 분리되어 있었고 제품이 완전히 식었는지 확인하십시오.

도움말: 석회질 제거 절차를 수행할 때에는 제품을 테이블 상단 가장자리 또는 싱크대 위에 올려 놓으십시오. EASY DE-CALC 조절기가 열려 있으면 제품에서 물이 흘러나올 수 있습니다.

- 1 EASY DE-CALC 조절기 아래에 컵을 받치고 조절기를 시계 반대 방향으로 돌립니다. (그림 5)
- 2 EASY DE-CALC 조절기를 열어 물과 석회질 입자를 컵으로 배출하십시오 (그림 6).
- 3 더 이상 제품에서 물이 배출되지 않으면 EASY DE-CALC 조절기를 다시 끼워 고정시키십시오. (그림 7)

열판의 석회질 제거

정기적으로 석회질을 제거하지 않으면 열판에서 석회질 입자에 의해 생성되는 갈색 얼룩이 새어 나오는 것을 볼 수 있습니다. 다음 절차에 따라 열판에서 석회질을 제거합니다. 더 좋은 결과를 위해 제거 절차를 2번 반복하는 것이 좋습니다.

- 1 제품이 식었는지 확인한 후 젖은 천을 사용하여 열판을 닦습니다.
- 2 주입 도어를 통해 물탱크를 비웁니다. 제품을 기울이고 EASY DE-CALC 조절기를 제거합니다. 500ml 증류수를 DE-CALC 주입구에 붓고 EASY DE-CALC 조절기를 조입니다. (그림 8)
- 3 제품의 전원을 켜고 5분간 기다립니다.
- 4 스팀 버튼을 계속 누른 채로 3분간 두꺼운 천을 앞뒤 방향으로 다리미질합니다. (그림 9)
열판에서 뜨겁고 더러운 물이 떨어집니다.
- 5 열판에서 더 이상 물이 떨어지지 않거나 열판에서 스팀이 나오기 시작하면 청소를 끝냅니다.
- 6 스팀시스템 다리미의 전원 플러그를 뽑고 최소 2시간 동안 식힙니다. EASY DE-CALC 조절기를 제거하고 남은 물을 배출시킵니다. EASY DE-CALC 조절기를 조입니다.

문제 해결

이 란은 본 제품을 사용하면서 가장 일반적으로 경험하게 되는 문제와 그 해결 방법을 제시합니다. 아래의 정보로도 문제를 해결할 수 없는 경우 www.philips.com/support를 방문하여 자주 묻는 질문(FAQ) 목록을 참조하거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.

18 한국어

문제점	가능한 원인	해결책
열판에서 더러운 물, 갈색 얼룩 또는 흰 가루가 나옵니다.	정기적으로 석회질을 제거하지 않아 제품 내부에 석회질이 축적되었습니다.	석회질을 제거하십시오('주의 사항 - 세척 및 유지관리' 란의 '제품의 석회질 제거' 섹션 참조).
	물탱크에 화학물질 또는 첨가물을 넣었을 수 있습니다.	제품에 화학물질 또는 첨가물을 절대로 사용하지 마십시오. 이미 사용한 경우 화학물질을 제거하려면 '주의 사항 - 세척 및 유지관리' 란의 '열판의 석회질 제거' 섹션을 참조하십시오.
스팀이 아예 나오지 않거나 너무 적습니다.	제품이 충분히 뜨거워지지 않았습니다.	다림질 준비 표시등이 계속 켜져 있을 때까지 기다리십시오. 약 2분이 걸립니다.
	물탱크의 물이 충분하지 않습니다.	물탱크의 MAX 눈금까지 물을 채우십시오.
열판에서 물이 새어 나옵니다.	스팀을 처음 사용할 경우 또는 오랫동안 사용하지 않은 경우 스팀이 호스 안에서 물로 응축됩니다.	이는 일반적인 현상입니다. 다리미를 옷감으로부터 멀리 들고 스팀 버튼을 누른 다음 열판에서 물 대신 스팀이 나올 때까지 기다리십시오.
다림판 덮개가 젖거나 바닥/옷감에 물방울이 떨어집니다.	장시간 다림질을 할 경우 다림판 덮개 위에서 스팀이 응축되었습니다. 가지고 있는 다림판 덮개가 높은 스팀량을 견디지 못합니다.	폼 소재가 낡은 경우에는 다림판 덮개를 교체하십시오. 또한 물방울이 떨어지지 않도록 다림판 덮개에 펠트 소재를 한 겹 추가하는 것이 좋습니다.
	EASY DE-CALC 조절기를 제대로 닫지 않았습니다.	제품 전원을 끄고 2시간을 기다려 다리미를 식힙니다. 조절기를 풀었다가 다시 부착해 꼭 조이십시오.
	EASY DE-CALC 조절기의 고무 봉합 링이 마모되었습니다.	필립스 서비스 센터로 연락하여 EASY DE-CALC 조절기를 교체하십시오.
다리미가 예열되지 않고, DE-CALC 표시등이 빨간색으로 깜박입니다.	석회질을 제거해야 할 시기를 알려주는 신호입니다. 표시등은 한 달마다 또는 10회 다림질한 후에 깜박입니다.	' 주의 사항 - 세척 및 유지관리' 란의 '제품의 석회질 제거' 섹션에 있는 지침에 따라 석회질 제거 절차를 수행하십시오.
다리미에서 펌프 소리가 납니다.	물이 스팀 탱크로 공급되면서 나는 소리로, 일반적인 현상입니다.	펌프 소리가 멈추지 않을 경우, 제품의 전원을 끄고 전원 코드를 뽑으십시오. 그런 다음 필립스 서비스 센터로 문의하십시오.

제조번호 부여기준 : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. (1) **4자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 (2) **5자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예) 06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 (3) **6자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예) 061125 → 2006년 11월 25일 생산 (4) **9자리일 경우** : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예) 507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 (5) **기타제조번호**에 대한 문의사항은 (02)709-1200 으로 연락바랍니다.

重要事項

恭喜您購買本產品並歡迎加入飛利浦！請於 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，以善用飛利浦提供的支援。

使用本產品前，請先詳閱本使用手冊、重要資訊手冊及包裝上的快速入門指南。

請妥善保存這些手冊，以便日後參考。

產品概要 (圖 1)

- 1 ECO 指示燈按鈕
- 2 開啟/關閉 (On/off) 按鈕附電源指示燈
- 3 簡易除鈣指示燈
- 4 簡易除鈣旋鈕
- 5 蒸氣膠管收藏槽
- 6 安全鎖釋放鈕 (限特定機型)
- 7 蒸汽觸動器/強力蒸氣 (限特定機型)
- 8 熨斗就緒指示燈/水箱已空指示燈

OptimalTemp 技術

無需設定溫度和蒸氣。

此 OptimalTemp 技術讓您無需調整熨斗溫度或蒸氣設定，便能熨燙各種可熨燙衣料。有亞麻、棉、聚酯纖維、絲、羊毛、人造絲、嫻縈等標誌的衣料皆可熨燙。(圖 2)

有 Spandex 彈性纖維或 Spandex 彈性纖維混紡衣料和聚烯烴 (如聚丙烯) 等標誌的衣料還有印花衣物，皆不可熨燙。(圖 3)

使用的水質

此產品乃專為搭配自來水使用而設計。如果您居住的地區水質硬度很高，產品可能會快速累積水垢。因此，我們建議您使用蒸餾水或軟水，以延長產品的使用壽命。

請勿將香水、醋、澱粉、除水垢劑、熨燙添加劑或其他化學物質加入本產品的水箱內，因為本產品的設計無法與這些化學物質一起使用。

熨燙

使用本產品前，請先詳閱包裝上的快速入門指南。

注意：熨燙時，在衣物上移動熨斗的同時，持續按住蒸氣觸動器。

強力噴射蒸汽功能 (限特定機型)

快速按兩次蒸氣觸動器並鬆開，可在 13 分鐘內使用高速連續蒸氣輸出。如此您就不必持續按住蒸氣觸動器，給您更舒適的熨燙體驗。

省電 - ECO 模式

使用 ECO 模式 (蒸氣量會減少) 可以節省能源，但仍然可獲得相近的熨燙效果。

注意：如要在最短時間內完成熨燙，我們建議您使用「OptimalTemp」模式。

- 1 開啟產品電源時，按下 ECO 按鈕。(圖 4)
- 2 若要回到「OptimalTemp」模式，請再按一次 ECO 按鈕。

安全自動斷電模式 (限特定機型)

為了節省能源，蒸氣製造器閒置 10 分鐘時會自動關閉。開啟/關閉 (On/off) 按鈕上的指示燈會開始閃爍。

若要重新啟動蒸氣製造器，請按下開啟/關閉 (On/off) 按鈕。

重要事項 - 清潔與維護

為產品除垢

除鈣指示燈開始閃爍時，請執行除垢程序。這有助於延長產品的使用壽命，並獲得最佳熨燙效能。

如果您的水質硬度很高，請提高除垢頻率。

為避免發生燙傷的危險，請確認本產品插頭已拔離電源插座至少 2 小時，並已完全冷卻。

提示：執行除垢程序時，請將產品放在桌面邊緣或靠近水槽的地方。打開簡易除鈣旋鈕時，水可能會從產品內部流出。

- 1 用手拿著一個杯子對準在簡易除鈣旋鈕下，並以逆時鐘旋轉簡易除鈣旋鈕。(圖 5)
- 2 取下簡易除鈣旋鈕，讓含有水垢雜質的水流入杯中。(圖 6)
- 3 水都流光之後，請重新裝回簡易除鈣旋鈕並旋緊。(圖 7)

為底盤除垢

如果未定期幫產品除垢，您可能會看到底盤流出棕色污垢，這是因為水垢雜質的緣故。此時請依照下列程序為底盤除垢。我們建議您重複此程序兩次，以達到最佳效果。

- 1 確定產品已經冷卻，然後以濕布清潔底盤。
- 2 經由注水口門將水箱清空。傾斜本產品，並取下簡易除鈣旋鈕。從除鈣開口倒入 500 毫升蒸餾水，並旋緊簡易除鈣旋鈕。(圖 8)
- 3 開啟產品電源，然後靜候 5 分鐘。
- 4 持續按住蒸氣觸動器，同時在一塊較厚的布料上前後來回熨燙 3 分鐘。(圖 9)

髒污的熱水會從底盤流出。

- 5 當底盤不再流出水，或底盤開始冒蒸氣時，便可以停止清潔。
- 6 拔除蒸氣製造器的插頭，讓其冷卻至少 2 小時。取下簡易除鈣旋鈕，並讓剩餘的水流出。旋緊簡易除鈣旋鈕。

疑難排解

本章概述您使用本產品時最常遇到的問題。如果您無法利用以下資訊解決您遇到的問題，請造訪 www.philips.com/support，上面列有常見問題清單，或聯絡您所在國家/地區的客戶服務中心。

問題	可能原因	解決方法
從底盤流出髒水、棕色污垢或白屑。	因為產品沒有定期除垢，所以內部逐漸累積水垢。	請為產品除垢 (請參閱「重要事項 - 清潔與維護」章節的「為產品除垢」單元)。
	您在水箱中加入了化學物質或添加物。	請勿讓本產品使用化學物質或添加物。如果您已經使用，請依照「重要事項 - 清潔與維護」章節「為底盤除垢」單元所述的程序，去除化學物質。
沒有蒸氣，或蒸氣量微弱。	產品加熱溫度不夠。	請等到熨斗就緒指示燈持續亮起。可能需要約 2 分鐘。
	水箱中的水量不足。	將水倒入水箱至 MAX 刻度。
底盤漏水。	在您第一次使用蒸氣或長時間未加以使用時，膠管中的蒸氣會凝結成水滴。	這是正常現象。請將熨斗從衣物上拿開，然後按下蒸氣觸動器。請等到底盤冒出蒸氣，而不是水滴。
熨燙板布套潮濕，或地板/衣物上出現水滴。	長時間熨燙之後，蒸氣會凝結在熨燙板布套上，或熨燙板布套的設計無法處理高壓蒸氣。	如果熨燙板布套的泡棉已破損，請更換熨燙板。我們也建議您在熨燙板布套上墊一層毛氈布，以避免水滴滲入。
	簡易除鈣旋鈕並未正確旋緊。	關閉產品電源，並靜候 2 小時待其冷卻。先轉開旋鈕，再重新裝上，藉此確定其已旋緊。
	簡易除鈣旋鈕的橡膠密封圈磨損。	請聯絡授權的飛利浦服務中心，以取得新的簡易除鈣旋鈕。
熨斗沒有加熱，紅色除鈣指示燈閃爍。	產品是在提醒您進行除垢程序。大約每個月或每熨燙 10 次後，此指示燈便會開始閃爍。	請依照「重要事項 - 清潔與維護」章節「為產品除垢」單元中所述的指示，進行除垢程序。
蒸氣製造器發出汲水聲音。	水打進蒸氣箱。這是正常現象。	如果持續發出汲水聲，請關閉產品電源並且將插頭拔掉。請聯絡授權的飛利浦服務中心。

22 简体中文

注意事项

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。
使用产品之前，请阅读重要信息手册和包装上的快速入门指南。妥善保管以供日后参考。

产品概述 (图 1)

- 1 ECO 环保节能按钮 (带指示灯)
- 2 带有通电指示灯的开/关按钮
- 3 EASY DE-CALC 指示灯
- 4 EASY DE-CALC 旋钮
- 5 蒸汽管储藏格
- 6 搬运锁释放按钮 (仅限于特定型号)
- 7 蒸汽开关/蒸汽束喷射 (仅限于特定型号)
- 8 熨斗就绪指示灯/水箱无水指示灯

OptimalTemp 智能温控科技

无需温度和蒸汽设定。

OptimalTemp 技术可让您熨烫各种类型的可熨烫面料，而无需调节熨斗温度或蒸汽设定。带有这些标志的面料为可熨烫面料，如亚麻、棉质、聚酯纤维、丝质、羊毛、粘胶纤维、人造丝。(图 2)

带有此标志的面料为不可熨烫面料，此类面料包括合成纤维，如氨纶或弹性纤维、氨纶混合纤维和聚烯烃 (如聚丙烯) 以及衣物上的印花布。(图 3)

所用水质类型

根据设计，本产品适合使用自来水。如果您所居住的区域水质非常硬，水垢积聚会非常快。因此，建议向水箱中注入蒸馏水或软化水，以延长产品的使用寿命。

切勿将香水、醋、淀粉、除垢剂、烫衣剂或其它化学品注入产品的水箱，因为您的产品不适合使用这些化学品。

电熨斗和挂烫机

请先仔细阅读包装上的快速入门指南，然后再开始使用产品。

注意：在织物上移动熨斗时，持续按下蒸汽开关。

蒸汽束喷射功能 (仅限于特定型号)

快速按两次蒸汽开关，然后松开即可获得长达 13 分钟的持久强力蒸汽喷射。因此，您不必持续按蒸汽开关，熨烫体验更舒适。

节能 - ECO 环保节能模式

使用 ECO 环保节能模式 (减少蒸汽量)，可以节省能源而不影响熨烫效果。

注意：对于最短熨烫时间，建议您使用“OptimalTemp 技术”模式。

- 1 启动产品后按 ECO 环保节能按钮。(图 4)
- 2 要返回“OptimalTemp 技术”模式，请再次按 ECO 环保节能按钮。

安全自动关熄模式（仅限于特定型号）

为节省能源，如果 10 分钟没有使用，蒸汽发生器就会自动关闭。开/关按钮上的指示灯开始闪烁。

要重新启用蒸汽发生器，请按开/关按钮。

注意事项 - 清洁和保养

为产品除垢

除垢指示灯闪烁时，应执行除垢程序。这样有助于延长产品的使用寿命，实现最佳熨烫效果。

如果水硬度很高，可增加除垢频率。

为避免烫伤的危险，请确保产品已经拔下电源至少 2 个小时并完全冷却。

提示：执行除垢程序时，可将产品置于桌面边缘或靠近水槽。打开 EASY DE-CALC 旋钮时，可能会有水从产品中流出。

- 1 在 EASY DE-CALC 旋钮下方握住一个杯子，然后逆时针旋转旋钮。（图 5）
- 2 取下 EASY DE-CALC 旋钮，让含水垢颗粒的水流入杯中。（图 6）
- 3 产品中不再有水流出时，重新装上 EASY DE-CALC 旋钮并将其拧紧。（图 7）

为底板除垢

如果未定期除垢，底板上可能会有水垢形成的褐色污渍。按照以下过程为底板除垢。为获得更佳效果，建议您重复执行 2 次除垢步骤。

- 1 确保产品冷却后再用湿布清洁底板。
- 2 通过注水口清空水箱。倾斜产品并取下 EASY DE-CALC 旋钮。将 500 毫升蒸馏水注入除垢口并拧紧 EASY DE-CALC 旋钮。（图 8）
- 3 启动产品并等待 5 分钟。
- 4 熨烫较厚的衣物时，持续按下蒸汽开关，然后来回移动 3 分钟。（图 9）

底板上有热的脏水冒出。

- 5 底板上不再冒水或蒸汽开始从底板冒出时，可以停止清洁。
- 6 拔下蒸汽发生器的电源插头，并让其至少冷却 2 小时。取下 EASY DE-CALC 旋钮，让剩余的水流出。拧紧 EASY DE-CALC 旋钮。

故障种类和处理方法

本章归纳了使用本产品时最常见的一些问题。如果您无法根据以下信息解决问题，请访问 www.philips.com/support 查阅常见问题列表，或联系您所在国家/地区的客户服务中心。

问题	可能的原因	解决方法
底板出现脏水、褐色污渍或白色薄片。	因未定期除垢，产品内积有水垢。	为产品除垢（请参阅“注意事项 - 清洁和保养”一章中的“为产品除垢”部分）。
	您在水箱中放入了化学品或添加剂。	切勿在产品中使用化学品或添加剂。否则，请按照“注意事项 - 清洁和保养”一章中的“为底板除垢”部分清除化学物质。
蒸汽极少或没有。	产品未充分加热。	等到熨斗就绪指示灯持续亮起。这约需 2 分钟时间。
	水箱中水不足。	将水注入水箱，至最高水位 (MAX)。
底板漏水。	初次或很长时间没有使用蒸汽功能，输送管内会凝结蒸汽。	这是正常现象。将熨斗远离衣物，按下蒸汽开关。等到底板不再冒出水滴而是喷出蒸汽。
烫衣板盖变湿或地板/衣物上出现水滴。	长时间熨烫操作后，烫衣板盖上的蒸汽会出现冷凝，或烫衣板盖不适用于高速蒸汽。	如果泡沫材料已破损，请更换烫衣板盖。此外，建议您在烫衣板盖上加一层毛毡垫，以防止水滴。
	EASY DE-CALC 旋钮没有正确紧固。	关闭产品，等待 2 个小时让其冷却。拧下并重新装上旋钮以确保其完全拧紧。
	EASY DE-CALC 旋钮的橡胶密封圈磨损。	请联系授权的飞利浦服务中心，以获取新的 EASY DE-CALC 旋钮。
熨斗无法加热，红色 DE-CALC 指示灯开始闪烁。	产品会提醒您执行除垢程序。指示灯会在每个月或每熨烫 10 次后开始闪烁。	按照“注意事项 - 清洁和保养”一章中的“为产品除垢”部分中的说明执行除垢程序。
蒸汽发生器会产生抽水声。	水正被抽入加热器中。这是正常的。	如果抽水声不停止，请关闭产品并断开电源。与经授权的飞利浦服务中心联系。

Penting

Tahniah atas pembelian anda dan selamat datang ke Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di **www.philips.com/welcome**.

Baca manual pengguna ini, risalah maklumat penting dan panduan permulaan ringkas pada bungkus dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas. Simpannya untuk rujukan masa depan.

Gambaran keseluruhan produk (Gamb. 1)

- 1 Butang ECO dengan lampu
- 2 Butang hidup/mati dengan lampu hidup kuasa
- 3 Lampu EASY DE-CALC
- 4 Tombol EASY DE-CALC
- 5 Ruang penyimpanan hos stim
- 6 Butang pelepas kunci pembawa (jenis tertentu saja)
- 7 Pencetus stim/Rangsangan stim (jenis tertentu sahaja)
- 8 Lampu seterika sedia/Lampu tangki air kosong

Teknologi OptimalTemp

Tiada tetapan suhu dan stim diperlukan.

Teknologi OptimalTemp membolehkan anda menyeterika pelbagai jenis fabrik yang boleh diseterika, dengan apa saja cara, tanpa perlu melaras suhu atau tetapan stim.

Fabrik dengan simbol ini boleh diseterika, seperti linen, kapas, poliester, sutera, sakhlat, viskos dan rayon (Gamb. 2).

Fabrik dengan simbol ini tidak boleh diseterika. Fabrik ini termasuk fabrik sintetik seperti Spandex atau elastan, fabrik campuran Spandex dan poliolefin (seperti polipropilena), tetapi juga corak pada pakaian (Gamb. 3).

Jenis air untuk digunakan

Perkakas ini telah direka bentuk untuk digunakan dengan air paip. Jika anda tinggal di kawasan dengan air terlalu keras, pembentukan karat yang cepat mungkin berlaku. Maka, anda disyorkan untuk menggunakan air suling atau air tanpa mineral untuk memanjangkan hayat perkakas.

Jangan letakkan minyak wangi, cuka, kanji, agen penanggal kerak, pembantu penyeterikaan atau bahan kimia lain dalam tangki air perkakas, kerana perkakas anda tidak direka bentuk untuk berfungsi dengan bahan kimia ini.

Penyeterikaan

Sila baca panduan permulaan ringkas pada pembungkusan dengan teliti untuk mula menggunakan perkakas anda.

Nota: Pastikan pencetus stim ditekan secara berterusan apabila anda menggerakkan seterika di atas fabrik semasa menyeterika .

Fungsi pancutan stim (jenis tertentu sahaja)

Tekan pencetus stim dua kali dengan cepat untuk output stim yang banyak dan berterusan semasa tempoh 13 minit. Oleh itu, anda tidak perlu menekan pencetus stim secara berterusan dan ini memberikan pengalaman penyeterikaan yang lebih selesa.

Penjimatan tenaga - Mod ECO

Dengan mod ECO (pengurangan jumlah stim), anda boleh menjimatkan tenaga tanpa mengurangkan hasil penyeterikaan.

Nota: Untuk masa penyeterikaan yang paling singkat, kami mengesyorkan supaya anda menggunakan mod 'OptimalTemp'.

- 1 Tekan butang ECO apabila perkakas dihidupkan (Gamb. 4).
- 2 Untuk kembali ke mod 'OptimalTemp', tekan butang ECO sekali lagi.

Mod auto-mati keselamatan (jenis tertentu sahaja)

Untuk menjimatkan tenaga, penjana stim akan dimatikan secara automatik apabila ia tidak digunakan selama 10 minit. Lampu pada butang hidup/mati akan mula berkelip. Untuk mengaktifkan semula penjana stim, tekan butang hidup/mati.

PENTING - pembersihan dan penyelenggaraan

Menanggalkan kerak perkakas

Apabila lampu DE-CALC berkelip, lakukan prosedur penanggalan kerak. Ini membantu memanjangkan jangka hayat perkakas dan mengoptimumkan prestasi penyeterikaan.

Jika air anda sangat liat, tingkatkan kekerapan menanggalkan kerak.

Untuk mengelakkan sebarang risiko kelecuman, pastikan palam perkakas telah ditanggalkan sekurang-kurangnya selama 2 jam dan sejuk sepenuhnya.

Petua: Apabila anda melakukan prosedur membuang kerak, letakkan perkakas di hujung meja atau berdekatan singki. Air mungkin mengalir keluar dari perkakas apabila tombol EASY DE-CALC dibuka.

- 1 Pegang sebuah cawan di bawah tombol EASY DE-CALC dan putarkan tombol itu melawan arah jam. (Gamb. 5)
- 2 Alihkan tombol EASY DE-CALC dan biarkan air bersama zarah-zarah halus mengalir ke dalam cawan (Gamb. 6).
- 3 Apabila tiada lagi air mengalir keluar dari perkakas, masukkan semula tombol EASY DE-CALC dan ketatkannya. (Gamb. 7)

Menanggalkan kerak plat tapak

Jika anda tidak menanggalkan kerak perkakas anda dengan kerap, anda mungkin melihat kotoran perang keluar dari plat tapak disebabkan oleh partikel kerak. Tanggalkan kerak plat tapak dengan mengikuti prosedur di bawah. Kami mengesyorkan supaya anda mengulangi prosedur ini sebanyak dua kali untuk hasil yang lebih baik.

- 1 Pastikan perkakas sejuk dan bersihkan plat tapak dengan kain lembap.
- 2 Kosongkan tangki air melalui pintu pengisian. Condongkan perkakas dan keluarkan tombol EASY DE-CALC. Tuangkan 500ml air suling ke dalam bukaan DE-CALC dan ketatkan tombol EASY DE-CALC. (Gamb. 8)
- 3 Hidupkan perkakas dan tunggu selama 5 minit.
- 4 Pastikan pencetus stim ditekan secara berterusan semasa anda menyeterika sehelai kain tebal dalam gerakan ke hadapan dan ke belakang selama 3 minit. (Gamb. 9)

Air kotor dan panas keluar dari plat tapak.

- 5 Berhenti membersihkannya apabila tiada lagi air keluar dari plat tapak atau apabila stim mula keluar dari plat tapak.
- 6 Cabut plag penjana stim dan biarkan ia menyejuk sekurang-kurangnya selama 2 jam. Tanggalkan tombol EASY DE-CALC dan biarkan air yang tinggal mengalir keluar. Ketatkan tombol EASY DE-CALC.

Penyelesai Masalah

Bab ini meringkaskan masalah paling lazim yang mungkin anda hadapi dengan perkakas ini. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah dengan maklumat di bawah, lawati www.philips.com/support untuk mendapatkan senarai soalan lazim atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara anda.

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
Air kotor, kotoran perang atau emping putih keluar dari plat tapak.	Kerak telah menimbun di dalam perkakas kerana keraknya tidak dibuang secara kerap.	Buang kerak perkakas (lihat bab 'PENTING - pembersihan dan penyenggaraan', bahagian 'Menanggalkan kerak perkakas').
	Anda telah memasukkan bahan kimia atau bahan tambahan ke dalam tangki air.	Jangan gunakan bahan kimia atau bahan tambahan pada perkakas. Jika anda telah berbuat demikian, ikuti prosedur dalam bab 'PENTING- pembersihan dan penyenggaraan', bahagian 'Menanggalkan kerak plat tapak' untuk menanggalkan bahan kimia.
Tiada stim atau terdapat stim yang sedikit sahaja.	Perkakas tidak memanaskan dengan secukupnya.	Tunggu sehingga lampu seterika sedia kekal menyala secara berterusan. Ini mengambil lebih kurang 2 minit.
	Air di dalam tangki air tidak mencukupi.	Isikan tangki air sehingga penunjuk MAX.
Air menitis dari plat tapak.	Stim memeluwap menjadi air di dalam hos apabila anda menggunakan stim pada kali pertama atau sudah lama tidak menggunakannya.	Ini perkara biasa. Jauhkan seterika dari pakaian dan tekan pencetus stim. Tunggu sehingga stim, dan bukannya air keluar dari plat tapak.
Penutup papan seterika menjadi basah atau terdapat titisan air pada lantai/ pakaian.	Stim telah memeluwap pada penutup papan seterika selepas sesi penyeterikaan yang lama atau penutup papan anda tidak direka bentuk dengan kadar stim yang tinggi.	Gantikan penutup papan seterika jika bahan busanya telah haus. Kami juga mengesyorkan anda agar menggunakan lapisan bahan felt dalam penutup papan untuk mengelakkan titisan air.
	Tombol EASY DE-CALC tidak diketatkan dengan betul.	Matikan perkakas dan tunggu 2 jam untuk ia menjadi sejuk. Buka skru dan sambungkan semula tombol untuk memastikan ia diketatkan.

28 BAHASA MELAYU

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
	Adang cincin getah EASY DE-CALC telah haus.	Hubungi pusat servis Philips yang disahkan untuk mendapatkan tombol EASY DE-CALC yang baru.
Seterika tidak menjadi panas dan lampu DE-CALC merah berkelip.	Perkakas mengingatkan anda agar melakukan prosedur menanggalkan kerak. Lampu berkelip selepas kira-kira sebulan atau selepas setiap 10 sesi penyeterikaan.	Lakukan prosedur menanggalkan kerak, ikuti arahan dalam bab 'PENTING-pembersihan dan penyelenggaraan', bahagian 'Menanggalkan kerak perkakas'.
Penjana stim menghasilkan bunyi pengepaman.	Air sedang dipam ke dalam dandang. Ini normal.	Jika bunyi pam berterusan tanpa henti, matikan perkakas dan cabut plagnya. Hubungi pusat servis Philips yang disahkan.

Penting

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome. Baca petunjuk pengguna ini, pamflet informasi penting, dan panduan cepat pada kemasan dengan saksama sebelum Anda menggunakan alat ini. Simpanlah untuk referensi jika dibutuhkan kelak.

Tinjauan umum produk (Gbr. 1)

- 1 Tombol ECO dengan lampu
- 2 Tombol on/off dengan nyala lampu
- 3 Lampu EASY DE-CALC
- 4 Kenop EASY DE-CALC
- 5 Tempat penyimpanan selang uap
- 6 Tombol pelepas kunci pembawa (hanya tipe tertentu)
- 7 Pemicu uap/Semburan uap (hanya tipe tertentu)
- 8 Lampu Iron ready/lampu tangki air kosong

Teknologi OptimalTemp

Pengaturan suhu dan uap tidak diperlukan.

Teknologi OptimalTemp memungkinkan Anda untuk menyetrika semua jenis kain yang dapat disetrika, dalam urutan apa pun, tanpa menyesuaikan suhu setrika atau setelan uap. Kain dengan simbol ini dapat disetrika, misalnya linen, katun, poliester, sutera, wol, viskose, dan rayon (Gbr. 2).

Kain dengan simbol ini tidak dapat disetrika. Kain ini antara lain adalah bahan sintetis, misalnya spandeks atau elastan, bahan campuran spandeks dan poliolefin (mis. polipropilena), juga cetakan di kain (Gbr. 3).

Jenis air yang digunakan

Alat Anda dirancang untuk digunakan dengan air keran. Jika Anda tinggal di area dengan kesadahan air yang sangat tinggi, kerak akan cepat terbentuk. Karena itu, disarankan untuk menggunakan air suling untuk memperpanjang masa pakai alat Anda.

Jangan memasukkan parfum, cuka, kanji, zat pembersih kerak, bahan pelembut penyetrikaan, atau bahan kimia lainnya ke dalam tangki air alat, karena alat Anda tidak dirancang untuk menggunakan bahan-bahan kimia ini.

Menyetrika

Harap baca panduan cepat di kemasan dengan saksama untuk mulai menggunakan alat Anda.

Catatan: Terus tekan pemicu uap saat Anda menggerakkan setrika di atas kain selama menyetrika.

Fungsi semburan uap (hanya tipe tertentu)

Tekan pemicu uap dua kali dengan cepat dan lepaskan untuk output uap yang banyak secara terus-menerus selama 13 menit. Dengan demikian, Anda tidak perlu menekan pemicu uap terus menerus, sehingga pengalaman menyetrika menjadi lebih nyaman.

Hemat energi - mode ECO

Dengan menggunakan mode ECO (mengurangi jumlah uap), Anda dapat menghemat energi tanpa mengurangi hasil setrikaan.

Catatan: Untuk waktu penyetricaan terpendek, kami sarankan Anda untuk menggunakan mode 'OptimalTemp'.

- 1 Tekan tombol ECO saat alat dinyalakan (Gbr. 4).
- 2 Untuk mengembalikan ke mode 'OptimalTemp', tekan lagi tombol ECO.

Mode pengaman mati-otomatis (hanya tipe tertentu)

Untuk menghemat energi, pembuat uap akan dimatikan secara otomatis bila tidak digunakan selama 10 menit. Lampu pada tombol on/off mulai berkedip. Untuk mengaktifkan kembali pembuat uap, tekan tombol on/off.

PENTING - membersihkan dan pemeliharaan

Membersihkan kerak pada alat

Jika lampu DE-CALC berkedip, lakukan prosedur pembersihan kerak. Hal ini membantu memperpanjang masa pakai alat dan mengoptimalkan kinerja penyetricaan.

Jika kesadahan air sudah sangat tinggi, naikkan frekuensi pembersihan kerak.

Untuk menghindari risiko terbakar, pastikan alat telah dicabut dari stopkontak dan telah benar-benar dingin selama setidaknya 2 jam.

Tip: Saat Anda melakukan prosedur pembersihan kerak, letakkan alat di tepi meja atau dekat bak cuci. Air mungkin mengalir keluar dari alat saat kenop EASY DE-CALC dibuka.

- 1 Pegang cangkir di bawah kenop EASY DE-CALC dan putar kenop berlawanan arah jarum jam. (Gbr. 5)
- 2 Lepaskan kenop EASY DE-CALC dan biarkan air bersama partikel kerak mengalir ke cangkir (Gbr. 6).
- 3 Jika tidak ada lagi air yang keluar dari alat, pasang kembali kenop EASY DE-CALC dan kencangkan. (Gbr. 7)

Membersihkan kerak pada tapak setrika

Jika tidak membersihkan kerak pada alat secara berkala, Anda mungkin melihat noda cokelat keluar dari tapak setrika akibat partikel kerak. Bersihkan kerak pada tapak setrika dengan mengikuti prosedur berikut. Kami sarankan Anda untuk mengulangi prosedur ini sebanyak dua kali untuk hasil yang lebih baik.

- 1 Pastikan alat telah dingin dan bersihkan tapak setrika dengan kain lembab.
- 2 Kosongkan tangki air melalui lubang pengisian. Miringkan alat dan lepaskan kenop EASY DE-CALC. Tuang 500 ml air suling melalui bukaan DE-CALC dan kencangkan kenop EASY DE-CALC. (Gbr. 8)
- 3 Nyalakan alat dan tunggu selama 5 menit.
- 4 Tekan terus pemacu uap sambil menyetrica selembur kain tebal dalam gerakan maju-mundur selama 3 menit. (Gbr. 9)

Air kotor dan panas akan keluar dari tapak setrika.

- 5 Hentikan pembersihan bila tidak ada lagi air yang keluar dari tapak setrika atau bila uap mulai keluar dari tapak setrika.
- 6 Lepas colokan pembuat uap dan biarkan dingin selama setidaknya 2 jam. Lepaskan kenop EASY DE-CALC dan biarkan sisa air mengalir keluar. Kencangkan kenop EASY DE-CALC.

Pemecahan masalah

Bab ini merangkum masalah-masalah paling umum yang mungkin Anda temui pada alat. Jika Anda tidak dapat mengatasi masalah dengan informasi di bawah ini, kunjungi www.philips.com/support untuk melihat daftar pertanyaan yang sering diajukan atau hubungi Pusat Layanan Konsumen di negara Anda.

Masalah	Kemungkinan penyebab	Solusi
Air kotor, noda cokelat, atau serpihan putih keluar dari tapak setrika.	Kerak telah terbentuk di dalam alat karena keraknya tidak dibersihkan secara berkala.	Bersihkan kerak pada alat (lihat bab 'PENTING - membersihkan dan pemeliharaan', bagian 'Membersihkan kerak pada alat').
	Anda telah memasukkan bahan kimia atau zat tambahan ke dalam tangki air.	Jangan pernah gunakan bahan kimia atau zat tambahan bersama alat. Jika Anda telah melakukannya, ikuti prosedur pada bab 'PENTING - pemeliharaan', bagian 'Membersihkan kerak pada tapak setrika' untuk menghilangkan bahan kimia.
Tidak ada atau hanya sedikit uap yang keluar.	Alat tidak cukup panas.	Tunggu hingga lampu iron ready menyala terus. Ini membutuhkan waktu kira-kira 2 menit.
	Air dalam tangki tidak cukup.	Isi tangki air hingga tanda MAX.
Air merembes dari tapak setrika.	Uap mengembun menjadi air di selang saat Anda menggunakan uap untuk pertama kali atau tidak menggunakannya dalam waktu lama.	Hal ini normal. Tahan setrika jauh dari pakaian dan tekan pemicu uap. Tunggu hingga uap keluar dari tapak setrika dan bukannya air.
Penutup meja setrika menjadi basah atau ada tetesan air pada lantai/pakaian selama menyetrika.	Uap telah mengembun pada penutup meja setrika setelah sesi penyetrikan yang lama, atau penutup meja setrika Anda tidak didesain untuk menangani kecepatan uap yang tinggi.	Ganti penutup meja setrika jika material busa telah aus. Kami juga menyarankan agar Anda menggunakan lapisan bahan tebal di dalam penutup meja setrika untuk mencegah tetesan air.
	Kenop EASY DE-CALC tidak benar-benar erat.	Matikan alat dan tunggu selama 2 jam agar mendingin. Buka dan pasang kembali kenop untuk memastikan kenop telah kencang.
	Gelang karet penyegel kenop EASY DE-CALC sudah aus.	Hubungi pusat layanan Philips resmi untuk membeli kenop EASY DE-CALC yang baru.

Masalah	Kemungkinan penyebab	Solusi
Setrika tidak memanaskan dan lampu DE-CALC merah berkedip.	Alat mengingatkan Anda untuk melakukan prosedur pembersihan kerak. Lampu berkedip sekitar setiap satu bulan atau setelah setiap 10 sesi penyetrikaan.	Lakukan prosedur pembersihan kerak, ikuti petunjuk pada bab 'PENTING - membersihkan dan pemeliharaan', bagian 'Membersihkan kerak pada alat'.
Pembuat uap mengeluarkan bunyi pemompaan.	Air dipompa ke perebus. Hal ini normal.	Jika suara memompa tidak berhenti, matikan alat dan cabut stekernya. Hubungi pusat servis resmi Philips.

Quan trọng

Chúc mừng bạn đã mua được sản phẩm Philips mới và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

Vui lòng đọc tài liệu hướng dẫn sử dụng này, tờ rơi về các thông tin quan trọng và hướng dẫn khởi động nhanh về gói sản phẩm thật kỹ trước khi sử dụng thiết bị. Giữ tài liệu để tiện tham khảo sau này.

Tổng quan về sản phẩm (Hình 1)

- 1 Nút ECO có đèn báo hiệu
- 2 Nút on/off (bật/tắt) có đèn báo nguồn
- 3 Đèn báo EASY DE-CALC
- 4 Núm EASY DE-CALC
- 5 Ngăn bảo quản ống cấp hơi nước
- 6 Nút mở khóa thiết bị để mang đi (chỉ có ở một số kiểu nhất định)
- 7 Nút bấm hơi nước/Tăng cường hơi nước (chỉ có ở một số kiểu nhất định)
- 8 Đèn báo bàn ủi sẵn sàng/Đèn báo ngăn chứa hết nước

Công nghệ OptimalTemp

Không cần cài đặt nhiệt độ và hơi nước.

Công nghệ OptimalTemp cho phép bạn ủi tất cả các loại vải có thể ủi được, theo bất kỳ trình tự nào, mà không cần điều chỉnh cài đặt nhiệt độ hoặc hơi nước của bàn ủi.

Các loại vải có các biểu tượng này có thể ủi được, ví dụ vải lanh, bông, polyester, lụa, len, sợi vitcô và tơ nhân tạo (Hình 2).

Các loại vải có biểu tượng này không ủi được. Các loại vải này bao gồm các loại vải tổng hợp như Spandex hoặc elastane, vải pha Spandex và các loại vải polyolefin (ví dụ polypropylene) và cả những vết in trên quần áo (Hình 3).

Loại nước được sử dụng

Thiết bị này đã được thiết kế để sử dụng nước máy. Nếu bạn sống tại khu vực có nước nhiễm cặn vôi, việc tích tụ cặn nhanh có thể xảy ra. Vì vậy, chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng nước cất hoặc nước đã khử khoáng để kéo dài tuổi thọ của thiết bị.

Không cho nước hoa, giấm, chất hồ vải, chất tẩy rửa, chất phụ trợ ủi hay những hóa chất khác vào ngăn chứa nước hoặc thiết bị, vì thiết bị không được thiết kế hoạt động với những loại hóa chất này.

Ủi

Vui lòng đọc hướng dẫn khởi động nhanh về gói sản phẩm thật kỹ trước khi sử dụng thiết bị.

Lưu ý: Ấn nút bấm hơi nước liên tục khi di chuyển bàn ủi trên vải trong khi ủi.

Chức năng tăng cường hơi nước (chỉ có ở một số kiểu nhất định)

Ấn nhanh nút bấm hơi nước hai lần và nhả nút để có lượng hơi nước cao liên tục trong 13 phút. Nhờ vậy bạn sẽ không phải ấn nút bấm hơi nước liên tục, mang lại trải nghiệm ủi thoải mái hơn.

Tiết kiệm năng lượng - chế độ ECO

Với chế độ ECO (giảm lượng hơi nước), bạn có thể tiết kiệm năng lượng mà không làm ảnh hưởng đến kết quả ủ.

Lưu ý: Để có được thời gian ủ ngắn nhất, chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng chế độ 'OptimalTemp'.

- 1 Bấm nút ECO khi bật thiết bị (Hình 4).
- 2 Để quay lại chế độ 'OptimalTemp', bấm lại nút ECO.

Chế độ tự động tắt an toàn (chỉ có ở một số kiểu nhất định)

Để tiết kiệm năng lượng, bộ tạo hơi nước tự động tắt khi không được sử dụng trong 10 phút. Đèn trên nút bật/tắt nhấp nháy.

Để kích hoạt lại bộ tạo hơi nước, ấn nút bật/tắt.

LƯU Ý QUAN TRỌNG - vệ sinh và bảo dưỡng

Khử sạch cặn bám cho thiết bị

Khi đèn DE-CALC nhấp nháy, hãy thực hiện quy trình khử cặn bám. Việc này giúp kéo dài tuổi thọ của thiết bị và tối ưu hóa hiệu suất ủ.

Tăng tần suất tẩy cặn nếu bạn dùng nước có nhiễm cặn vôi.

Bảo đảm đã tháo phích cắm ra khỏi thiết bị ít nhất 2 giờ và thiết bị hoàn toàn nguội để tránh nguy cơ cháy.

Mẹo: Khi thực hiện quy trình khử cặn bám, đặt thiết bị ở mép mặt bàn hoặc gần bồn rửa. Nước có thể chảy ra từ thiết bị khi mở nút EASY DE-CALC.

- 1 Giữ một chiếc cốc dưới nút EASY DE-CALC và xoay nút ngược chiều kim đồng hồ. (Hình 5)
- 2 Tháo nút EASY DE-CALC và để nước cùng với chất cặn chảy vào cốc (Hình 6).
- 3 Khi không còn nước chảy ra từ thiết bị, hãy lắp lại nút EASY DE-CALC và vặn chặt. (Hình 7)

Khử cặn bám mặt đế

Nếu không khử cặn bám thường xuyên cho thiết bị, bạn có thể thấy vết bẩn màu nâu thoát ra từ mặt đế do các hạt cặn. Thực hiện quy trình sau để khử cặn bám cho mặt đế. Chúng tôi khuyên bạn nên lặp lại quy trình để có kết quả tốt hơn.

- 1 Đảm bảo rằng thiết bị nguội và lau sạch mặt đế bằng khăn ẩm.
- 2 Đổ hết nước ra khỏi ngăn chứa qua lỗ châm nước. Cắm nghiêng thiết bị và tháo nút EASY DE-CALC. Đổ 500ml nước cất vào lỗ DE-CALC và vặn chặt nút EASY DE-CALC. (Hình 8)
- 3 Bật thiết bị và đợi 5 phút.
- 4 Ấn nút hâm hơi nước liên tục đồng thời ủi đi ủi lại một miếng vải dày trong 3 phút. (Hình 9)

Nước nóng, bắn thoát ra từ mặt đế.

- 5 Ngừng làm sạch khi không còn nước thoát ra khỏi mặt đế hoặc khi hơi nước bắt đầu thoát ra từ mặt đế.
- 6 Rút phích cắm điện ra khỏi bộ tạo hơi nước và để nguội ít nhất 2 giờ. Tháo nút EASY DE-CALC và để nước còn dư chảy ra ngoài. Vặn chặt nút EASY DE-CALC.

Cách khắc phục sự cố

Chương này tóm tắt các sự cố thường gặp nhất với thiết bị. Nếu bạn không thể giải quyết được sự cố sau khi tham khảo thông tin dưới đây, vui lòng truy cập www.philips.com/support để xem danh sách các câu hỏi thường gặp hoặc liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng tại quốc gia bạn.

Sự cố	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Nước bắn, vết ố màu nâu hoặc đốm trắng thoát ra từ mặt đế.	Cặn đã tích tụ bên trong thiết bị vì không được khử sạch cặn bám thường xuyên.	Khử sạch cặn bám cho thiết bị (xem chương 'LƯU Ý QUAN TRỌNG - vệ sinh và bảo dưỡng', phần 'Khử sạch cặn bám cho thiết bị').
	Bạn đã cho hóa chất hoặc chất phụ gia vào ngăn chứa nước.	Không sử dụng hóa chất hoặc chất phụ gia với thiết bị. Nếu bạn đã làm như vậy, hãy thực hiện theo quy trình tại chương 'LƯU Ý QUAN TRỌNG - vệ sinh và bảo dưỡng', phần 'Khử sạch cặn bám cho mặt đế' để loại bỏ hóa chất.
Không có hoặc có rất ít hơi nước.	Thiết bị vẫn chưa đủ nóng.	Đợi cho tới khi đèn báo bàn ủi sẵn sàng sáng liên tục. Quá trình này mất khoảng 2 phút.
	Không có đủ nước trong ngăn chứa.	Châm nước vào ngăn chứa nước đến chỉ báo MAX (Tối đa).
Nước rỉ ra từ mặt đế.	Hơi nước ngưng tụ thành nước trong ống khi bạn sử dụng hơi nước lần đầu hoặc không sử dụng thiết bị trong một thời gian dài.	Điều này là bình thường. Giữ bàn ủi tránh xa quần áo và bấm nút bấm hơi nước. Đợi cho tới khi hơi nước, chứ không phải nước, thoát ra từ mặt đế.
Lớp phủ ván ủi bị ướt hoặc có nước đọng thành giọt trên quần áo/sàn nhà.	Hơi nước ngưng tụ trên lớp phủ ván ủi sau một phiên ủi kéo dài hoặc lớp phủ ván ủi không được thiết kế chịu được lượng hơi nước cao.	Thay lớp phủ ván ủi nền vật liệu bọt xốp đã cũ. Chúng tôi cũng khuyên bạn sử dụng một lớp vật liệu nỉ trong lớp phủ ván ủi để ngăn chặn nước đọng thành giọt.
	Núm EASY DE-CALC không được vận đúng cách.	Tắt thiết bị và đợi 2 giờ để thiết bị nguội xuống. Nới lỏng ốc vít và gắn lại núm để đảm bảo rằng núm được lắp chặt.
	Vòng đệm cao su của núm EASY DE-CALC bị mòn.	Liên hệ trung tâm dịch vụ ủy quyền của Philips để mua núm EASY DE-CALC mới.
Bàn ủi không nóng lên và đèn báo DE-CALC nhấp nháy.	Thiết bị nhắc nhở bạn thực hiện quy trình khử sạch cặn bám. Đèn nhấp nháy khoảng mỗi tháng một lần hoặc cứ sau 10 lần ủi.	Thực hiện quy trình khử sạch cặn bám, thực hiện theo hướng dẫn tại chương 'LƯU Ý QUAN TRỌNG - vệ sinh và bảo dưỡng', phần 'Khử sạch cặn bám cho thiết bị'.
Bộ tạo hơi nước phát ra tiếng xả khí.	Nước được bơm vào nồi hơi. Điều này là bình thường.	Nếu tiếng xả khí tiếp tục phát ra, tắt thiết bị và rút phích cắm điện. Hãy liên hệ với trung tâm dịch vụ do Philips ủy quyền.

Importante

Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome. Leia cuidadosamente este manual do utilizador, o folheto informativo importante e o guia de início rápido na embalagem antes de utilizar o aparelho. Guarde-os para referência futura.

Descrição do produto (fig. 1)

- 1 Botão ECO com luz
- 2 Botão ligar/desligar com luz indicadora
- 3 Luz EASY DE-CALC
- 4 Botão EASY DE-CALC
- 5 Compartimento de arrumação da mangueira de vapor
- 6 Botão de libertação do bloqueio de transporte (apenas modelos específicos)
- 7 Botão de vapor/jacto de vapor (apenas em modelos específicos)
- 8 Luz de ferro pronto/luz de depósito de água vazio

Tecnologia OptimalTemp**Não é necessária nenhuma regulação da temperatura e vapor.**

A tecnologia OptimalTemp permite-lhe passar a ferro todos os tipos de tecidos que podem ser engomados, sem ajustar a temperatura ou o vapor do ferro.

Os tecidos com estes símbolos podem ser passados a ferro, por exemplo, linho, algodão, poliéster, seda, lã, viscose e rayon (fig. 2).

Os tecidos com este símbolo não podem ser passados a ferro. Estes tecidos incluem tecidos sintéticos como spandex ou elastano, tecidos com uma percentagem spandex e poliolefinas (por exemplo polipropileno), mas também impressões em peças de roupa (fig. 3).

Tipo de água a utilizar

Este aparelho foi concebido para ser utilizado com água canalizada. Se viver numa área com água muito dura, pode ocorrer uma acumulação rápida de calcário. Neste caso, recomendamos a utilização de água destilada ou desmineralizada para prolongar a vida útil do seu aparelho.

Não coloque perfume, vinagre, goma, agentes descalcificadores, produtos para ajudar a engomar ou outros produtos químicos no depósito de água do aparelho, visto que o seu aparelho não foi concebido para funcionar com estes químicos.

Passar a ferro

Leia atentamente a guia de início rápido na embalagem antes de começar a utilizar o seu aparelho.

Nota: Mantenha o botão de vapor premido continuamente enquanto desloca o ferro pelo tecido durante o engomar.

Função de jacto de vapor (apenas em modelos específicos)

Prima o botão de vapor duas vezes rapidamente para uma saída elevada de vapor contínuo durante 13 minutos. Não precisa de premir o botão de vapor continuamente, o que lhe proporciona uma experiência de engomar mais confortável.

Poupança de energia - modo ECO

Ao utilizar o modo ECO (quantidade reduzida de vapor), pode economizar energia sem comprometer o resultado do engomar:

Nota: Para obter o tempo de engomar mais curto, aconselhamo-lo a utilizar o modo “OptimalTemp”.

- 1** Prima o botão ECO quando o aparelho está ligado (fig. 4).
- 2** Para voltar ao modo “OptimalTemp”, prima o botão ECO novamente.

Modo de desactivação automática de segurança (apenas em modelos específicos)

Para poupar energia, o gerador de vapor desliga-se automaticamente quando não é utilizado durante 10 minutos. A luz no botão ligar/desligar fica intermitente. Para reactivar o gerador de vapor, prima o botão de ligar/desligar.

IMPORTANTE - limpeza e manutenção

Descalcificar o aparelho

Quando a luz DE-CALC estiver intermitente, efectue o procedimento de descalcificação. Isto ajuda a prolongar a vida útil do aparelho e otimiza o desempenho de engomar.

Se a água for muito dura, aumente a frequência de descalcificação.

Para evitar qualquer risco de queimaduras, assegure-se de que a ficha do aparelho foi desligada há, pelo menos, 2 horas e que o aparelho arrefeceu por completo.

Sugestão: Quando efectuar o procedimento de descalcificação, posicione o aparelho no rebordo da mesa ou próximo do lava-loiça. O aparelho pode libertar água quando o botão EASY DE-CALC for aberto.

- 1** Coloque uma chávena por baixo do botão EASY DE-CALC e rode o botão para a esquerda. (fig. 5)
- 2** Retire o botão EASY DE-CALC e deixe a água com partículas de calcário fluir para a chávena (fig. 6).
- 3** Quando deixar de sair água do aparelho, volte a colocar o botão EASY DE-CALC e aperte-o. (fig. 7)

Descalcificar a base

Se não eliminar regularmente o calcário do seu aparelho, podem libertar-se manchas castanhas da base devido às partículas de calcário. Descalcifique a base seguindo o procedimento abaixo. Aconselhamo-lo a efectuar o procedimento 2 vezes para obter melhores resultados.

- 1** Assegure-se de que o aparelho está frio e limpe a base com um pano húmido.
- 2** Esvazie o depósito de água pela porta de enchimento. Incline o aparelho e retire o botão EASY DE-CALC. Verta 500 ml de água destilada na abertura DE-CALC e aperte o botão EASY DE-CALC. (fig. 8)
- 3** Ligue o aparelho e aguarde 5 segundos.
- 4** Mantenha o botão de vapor premido continuamente enquanto passa a ferro um pano grosso com um movimento para trás e para a frente durante 3 minutos. (fig. 9)

A base liberta água quente e suja.

- 5** Pare a limpeza quando parar de sair água pela base ou quando começar a sair vapor pela base.
- 6** Desligue o gerador de vapor e deixe-o arrefecer durante, pelo menos, 2 horas. Retire o botão EASY DE-CALC e deixe sair a água restante. Aperte o botão EASY DE-CALC.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite www.philips.com/support para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Possível causa	Solução
A base liberta água suja, manchas castanhas ou partículas brancas.	Acumulou-se calcário no interior do aparelho visto que este não foi descalcificado regularmente.	Proceda à descalcificação do aparelho (consulte o capítulo "IMPORTANTE - limpeza e manutenção", secção "Descalcificar o aparelho").
	Colocou produtos químicos ou aditivos no depósito da água.	Nunca utilize produtos químicos nem aditivos no aparelho. Se já o tiver feito, siga o procedimento no capítulo "IMPORTANTE - limpeza e manutenção", secção "Descalcificar a base" para eliminar os químicos.
Não é libertado vapor ou é libertada uma quantidade insuficiente.	O aparelho não aqueceu o suficiente.	Aguarde até a luz de ferro pronto permanecer continuamente acesa. Isto demora aprox. 2 minutos.
	Não existe água suficiente no depósito da água.	Encha o depósito com água até à indicação MAX.
Ocorrem fugas de água pela base.	O vapor condensa-se formando água na mangueira quando utiliza vapor pela primeira vez ou se não o tiver utilizado durante algum tempo.	Isto é normal. Afaste o ferro da peça de roupa e prima o botão de vapor. Aguarde até sair vapor em vez de água pela base.
A protecção da tábua fica húmida ou surgem gotas de água no chão/ na peça de roupa.	O vapor condensou-se na protecção da tábua depois de uma sessão de engomar prolongada ou a sua protecção da tábua não foi concebida para suportar o elevado fluxo de vapor.	Substitua a protecção da tábua se o material em espuma estiver gasto. Também recomendamos a utilização de uma camada de feltro na protecção da tábua para evitar o aparecimento de gotas de água.
	O botão EASY DE-CALC não foi apertado correctamente.	Desligue o aparelho e aguarde 2 horas até este arrefecer. Desaperte e volte a apertar o botão para se assegurar que este está fixo.

Problema	Possível causa	Solução
	O anel vedante de borracha do botão EASY DE-CALC está gasto.	Contacte um centro de assistência Philips autorizado para obter um novo botão EASY DE-CALC.
O ferro não aquece e a luz DE-CALC vermelha está intermitente.	O aparelho está a avisá-lo que deve executar o procedimento de descalcificação. A luz fica intermitente aprox. uma vez por mês ou depois de 10 sessões de engomar.	Efectue o procedimento de descalcificação, seguindo as instruções no capítulo "IMPORTANTE- limpeza e manutenção", secção "Descalcificar o aparelho".
O gerador de vapor produz um som de bombear.	É bombeada água para a caldeira. Isto é normal.	Se o som de bombear for contínuo, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada eléctrica. Contacte um centro de assistência autorizado da Philips.

مشکل	علت احتمالی	راه حل
آب کثیف، لکه های قهوه ای یا جرم از کف اتو بیرون می آید.	جرم در داخل اتو تشکیل شده است چون اتو به طور منظم جرم گیری نشده است.	دستگاه را جرم گیری کنید (به فصل "مهم - تمیز کردن و نگهداری" بخش "جرم گیری دستگاه" مراجعه کنید).
در مخزن آب مواد شیمیایی یا افزودنی ریخته آید.	هرگز از مواد شیمیایی یا مواد افزودنی با دستگاه استفاده نکنید. اگر قبلاً این کار را انجام داده باشید، روشی که در بخش "مهم - تمیز کردن و نگهداری" بخش "جرم گیری کف اتو" ارائه شده است را برای تمیز کردن مواد شیمیایی دنبال کنید.	صبر کنید تا چراغ آماده بودن دستگاه به طور ممتد روشن باقی بماند. شارژ کردن حدود ۲ ساعت بطول می انجامد.
بخار بیرون نمی آید یا بسیار کم است.	دستگاه هنوز به مقدار کافی داغ نشده است.	مخزن آب را تا علامت MAX از آب پر کنید.
آب از کف اتو چکه می کند.	آب کافی در مخزن آب وجود ندارد.	این مسئله طبیعی است. اتو را از لباس دور نگاه دارید و اهرم بخار را فشار دهید. صبر کنید تا بجای آب از صفحه اتو بخار خارج شود.
روکش میز اتو خیس شده است یا قطرات آب روی کف اتاق/لباس ریخته شده است.	هنگامی که از بخار برای اولین از شیلنگ خارج می شود یا از دستگاه برای مدت زیادی استفاده نشده است، بخار به صورت آب در شیلنگ جمع می شود.	اگر پارچه اسفنجی سائیده شده باشد، روکش میز اتو را تعویض کنید. توصیه می کنیم از یک لایه نم در روکش میز اتو استفاده کنید تا جلوی قطرات آب گرفته شود.
بخار پس از مدت طولانی اتوکشی روی روکش میز اتو جمع شده است یا روکش میز اتو برای تحمل میزان بخار زیاد طراحی نشده است.	دکمه EASY DE-CALC به طرز مناسب بسته نشده است.	دستگاه را خاموش کنید و ۲ ساعت صبر کنید تا دستگاه خنک شود. دکمه را باز کرده و مجدداً ببندید تا مطمئن شود محکم بسته شده است.
واشر آب بندی لاستیکی دکمه EASY DE-CALC فرسوده شده است.	با مرکز خدمات مجاز Philips برای تهیه دکمه EASY DE-CALC تماس بگیرید.	عمل جرمگیری را اجرا کنید، دستورالعملهای بخش "مهم تمیز کردن و نگهداری" بخش "جرمگیری دستگاه" را دنبال کنید.
اتو داغ نمی شود و چراغ DE-CALC چشمک می زند.	دستگاه به شما یاد آوری می کند تا عمل جرم گیری را انجام دهید. چراغ هر ماه یکبار یا پس از ۱۰ بار اتو کشی شروع به چشمک زدن می کند.	اگر صدای پمپ زدن بدون وقفه ادامه یافت دستگاه را خاموش کرده و دو شاخه آن را از پریز بیرون بکشید. با مرکز خدمات مجاز Philips تماس بگیرید.
تولید کننده بخار صدای پمپ ایجاد می کند.	آب به درون دیگ بخار پمپ می شود. این مسئله طبیعی است.	

- ۱ دکمه ECO را هنگامی که دستگاه روشن است فشار دهید (شکل ۴).
- ۲ برای برگشت به حالت "OptimalTemp" مجدداً دکمه ECO را فشار دهید.

حالت خاموشی اتوماتیک ایمنی (فقط مدل‌های خاص)

برای صرفه جویی در انرژی، تولید کننده بخار به طور اتوماتیک هنگامی که به مدت ۱۰ دقیقه استفاده نشود، متوقف خواهد شد. چراغ دکمه روشن/خاموش چشمک می زند. برای دوباره فعال کردن تولید کننده بخار، دکمه روشن/خاموش را فشار دهید.

مهم - تمیز کردن و نگهداری

جرمگیری دستگاه

هنگامی که چراغ DE-CALC چشمک می زند، برنامه جرمگیری را اجرا کنید. این کار به شما کمک می کند تا طول عمر دستگاه را افزایش داده و عملکرد اتوکشی را بهبود بخشید.

اگر آب منطقه شما سختی بالا دارد، تعداد دفعات جرم گیری را افزایش دهید.

برای جلوگیری از خطر سوختگی، مطمئن شوید که دوشاخه دستگاه به پریز وصل نیست یا حداقل دستگاه به مدت ۲ ساعت تمام خنک شده است.

نکته: هنگامی که عملیات جرمگیری را اجرا می کنید، دستگاه را روی لبه میز یا نزدیک سینک قرار دهید. هنگامی که دکمه EASY DE-CALC باز باشد ممکن است آب از دستگاه خارج شود.

- ۱ لیوان را زیر دکمه EASY DE-CALC قرار دهید و دکمه را در جهت مخالف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (شکل ۵).
- ۲ دکمه EASY DE-CALC را باز کنید و بگذارید قطعات جرم به درون لیوان بریزند (شکل ۶).
- ۳ هنگامی که دیگر آبی از دستگاه خارج نشود، دکمه EASY DE-CALC را دوباره جا زده و آن را محکم کنید (شکل ۷).

جرمگیری کف اتو

اگر دستگاه را به صورت منظم جرمگیری نکنید، بخاطر وجود نرات جرم ممکن است لکه های قهوه ای روی کف اتو تشکیل شود. صفحه اتو را به روش زیر جرم گیری کنید. توصیه می کنیم این عمل را برای کسب نتیجه بهتر دوبار تکرار کنید.

- ۱ مطمئن شوید که دستگاه خنک است و کف اتو را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید.
 - ۲ مخزن آب را از طریق روزنه پر کردن تخلیه کنید. دستگاه را خم کرده و دکمه EASY DE-CALC را باز کنید. ۵۰۰ میلی لیتر آب مقطر را در روزنه EASY DE-CALC بریزید و دکمه EASY DE-CALC را ببندید (شکل ۸).
 - ۳ دستگاه را روشن کرده و به مدت ۵ دقیقه صبر کنید.
 - ۴ در حالیکه اتو را روی یک تکه پارچه ضخیم گرفته اید، را اهرم بخار را به صورت ممتد فشار دهید و اتو را به مدت سه دقیقه به عقب و جلو حرکت دهید (شکل ۹).
- آب داغ و کثیف از کف اتو بیرون می آید.

- ۵ هنگامی که دیگر آبی از کف اتو بیرون نیامد یا بخاط از کف اتو خارج شد کار را متوقف کنید.
- ۶ دوشاخه برق تولید کننده بخار را از پریز جدا کرده و بگذارید دستگاه به مدت حداقل ۲ ساعت خنک شود. دکمه EASY DE-CALC را باز کرده و بگذارید باقیمانده آب خارج شود. دکمه EASY DE-CALC را محکم کنید.

عیب یابی

این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از دستگاه با آن مواجه می شوید را بطور خلاصه تشریح می کند. اگر نتوانستید با اطلاعات زیر مشکل را حل کنید برای مشاهده لیست سؤالات معمول به نشانی www.philips.com/support مراجعه کنید یا با مرکز مراقبت از مشتری در کشور خود تماس بگیرید.

مهم

بخاطر این خرید به شما تبریک می گوئیم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی که Philips ارائه می کند، دستگاه خود را در www.philips.com/welcome ثبت کنید. این دفترچه راهنما، برکه اطلاعات مهم و راهنمای شروع سریع در بسته بندی را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید. این اطلاعات را برای مراجعات آینده نگاه دارید.

نگاهی خلاصه (شکل ۱)

- 1 دکمه ECO با چراغ
- 2 دکمه روشن/خاموش همراه با چراغ روشن بودن دستگاه
- 3 چراغ EASY DE-CALC
- 4 دکمه EASY DE-CALC
- 5 محفظه نگهداری شیلنگ بخار
- 6 دکمه آزاد کردن قفل حمل و نقل (فقط مدل‌های خاص)
- 7 اهرم بخار/افزایش بخار (فقط مدل‌های خاص)
- 8 چراغ آماده بودن اتو/چراغ خالی بودن مخزن

فناوری OptimalTemp

به تنظیم درجه حرارت و بخار نیاز نیست.

فناوری OptimalTemp (درجه حرارت مطلوب) به شما امکان می دهد انواع پارچه های قابل اتو را به هر ترتیب بدون تنظیم درجه حرارت یا حالت بخار اتو کنید. پارچه هایی که دارای این علامت هستند قابل اتو کشی بوده، مثلا نخ، پنبه ای، پلی استر، ابریشم، پشم، ویسکوزو ریون (شکل 2). پارچه های که دارای این علامت هستند قابل اتو کشی نمی باشند. این پارچه ها دارای پارچه های مصنوعی مانند اسپاندکس یا الاستین، پارچه های دارای اسپاندکس و پلیو افین (مثلا پلی پروپیلن)، همچنین دارای چاپ روی پارچه های می باشند (شکل ۲).

نوع آبی که باید استفاده شود

این دستگاه برای استفاده با آب شیرطراحی شده است. اگر در منطقه ای زندگی می کند که املاح آب آن زیاد باشد، جرم به سرعت تشکیل خواهد شد. بنابراین، توصیه می شود از آب مقطر یا آب جرم گرفته شده برای طولانی تر کردن عمر دستگاه استفاده کنید.

عطر، سرکه، آهار، مواد چرمگیری، مواد کمکی اتو کشی یا سایر مواد شیمیایی را درون مخزن آب دستگاه نریزید چون دستگاه برای کار کردن با این مواد طراحی نشده است.

اتو کشی

لطفا راهنمای شروع سریع روی بسته بندی را جهت شروع استفاده از دستگاه بخوانید.

توجه: اهرم بخار را هنگام حرکت دادن اتو بر روی پارچه ای که می خواهید اتو کنید به طور مستمر فشار دهید.

عملکرد افزایش بخار (فقط مدل‌های خاص)

اهرم بخار را دوباره به سرعت فشار داده و رها کنید تا یک بخار قوی دائم را در طول ۱۲ دقیقه داشته باشید. بنابراین لازم نیست اهرم بخار را به صورت دائم فشار دهید که باعث می شود عمل اتو کردن با راحتی بیشتر انجام شود.

صرفه جویی در انرژی - حالت ECO

با استفاده از حالت ECO (کاهش مقدار بخار)، می توانید بدون پایین آوردن کیفیت اتو کشی در مصرف انرژی صرفه جویی کنید. توجه: برای کوتاهترین زمان اتو کشی، توصیه می کنیم از حالت "OptimalTemp" استفاده کنید.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
	لقد وضعت مواد كيميائية أو إضافات داخل خزان الماء.	لا تستخدم المواد الكيميائية أو الإضافات مع الجهاز. إذا كنت قد قمت بتنفيذ هذا الإجراء بالفعل، فاتبع الإجراء الوارد في فصل "هام - التنظيف والصيانة" القسم "إزالة الترسبات من قاعدة الكي" للتخلص من المواد الكيميائية.
لا يوجد أي بخار أو لا يوجد سوى القليل منه.	لم يتم تسخين الجهاز لوقت كافي.	انتظر حتى يضيء مصباح تجهز المكواة بشكل مستمر. يستغرق ذلك دقيقتين (٢) تقريبًا.
	لا توجد كمية كافية من الماء في الخزان.	املاً خزان المياه حتى العلامة MAX (الأقصى).
يتسرب الماء من قاعدة الكي.	يتكثف البخار متحولاً إلى ماء في الخرطوم عند استخدام البخار للمرة الأولى أو عند التوقف عن استخدامه لفترة كبيرة جدًا.	هذا أمر طبيعي. احتفظ بالمكواة بعيدًا عن الملابس واضغط فوق زر البخار. انتظر حتى يخرج البخار - بدلاً من الماء - من قاعدة الكي.
غطاء طاولة الكي يصيبه البلى، أو توجد قطرات من الماء على الأرضية/ الملابس.	تكثف البخار على غطاء طاولة الكي بعد جلسة كي طويلة، أو لم يتم تصميم غطاء الطاولة بحيث يواكب معدل البخار المرتفع.	استبدل غطاء طاولة الكي إذا كانت المادة الرغوية قد تآكلت. ننصحك أيضًا باستخدام طبقة من مادة لبادية في غطاء الطاولة لمنع تسرب قطرات الماء.
	قرص EASY DE-CALC لم يتم ربطه بطريقة سليمة.	أوقف تشغيل الجهاز وانتظر ساعتين (٢) ليبرد. فك القرص ثم أعد توصيله للتأكد من ربطه بإحكام.
	حدث تآكل لحلقة منع التسرب المطاطية الموجودة على قرص EASY DE-CALC.	اتصل بمركز صيانة معتمد من شركة Philips للحصول على مفتاح EASY DE-CALC جديد.
المكواة لا تسخن ومصباح DE-CALC الأحمر يومض.	يذكرك الجهاز بتنفيذ إجراء إزالة الترسبات. يومض المصباح بعد كل شهر أو بعد ١٠ مرات كي.	قم بتنفيذ إجراء إزالة الترسبات، مع الالتزام بالتعليمات الواردة في الفصل "هام - التنظيف والصيانة"، القسم "إزالة الترسبات من الجهاز".
يطلق مولد البخار صوت ضخ.	يتم ضخ المياه إلى الغلاية. هذا أمر طبيعي.	إذا استمر صوت الضخ دون توقف، فأوقف الجهاز وافصله عن مصدر التيار. اتصل بأحد مراكز الصيانة المعتمدة من Philips.

١ اضغط الزر ECO عند تشغيل الجهاز (شكل ٤).

٢ للعودة إلى الوضع "OptimalTemp"، اضغط فوق الزر ECO مرة أخرى.

وضع إيقاف التشغيل التلقائي الوقائي (أنواع محددة فقط)

لتوفير الطاقة، يتوقف مولد البخار عن التشغيل تلقائيًا إذا لم يتم استخدامه لمدة ١٠ دقائق. يومض المصباح الموجود في زر التشغيل/إيقاف التشغيل. لإعادة تنشيط مولد البخار، اضغط فوق الزر تشغيل/إيقاف.

هام - التنظيف والصيانة

إزالة الترسبات من الجهاز

عندما يطلق مصباح DE-CALC وميضًا متواصلًا، يبدأ بتنفيذ إجراء إزالة الترسبات. فهذا سيساعد على إطالة العمر الافتراضي للجهاز وتحسين أداء الكي.

إذا كان الماء لديك عسرًا للغاية، فزد مرات إزالة الترسبات.

لتفادي مخاطر الإصابة بالحروق، تأكد من فصل الجهاز عن مصدر التيار لمدة ساعتين (٢) على الأقل ومن تبريده تمامًا.

نصيحة: عند تنفيذ إجراء إزالة الترسبات، ضع الجهاز على حافة قمة المنضدة أو بالقرب من الحوض. فقد يتدفق الماء خارجًا من الجهاز عند فتح قرص EASY DE-CALC.

١ أمسك كائنًا تحت قرص EASY DE-CALC وأدر القرص في اتجاه عكس عقارب الساعة (شكل ٥).

٢ انزع قرص EASY DE-CALC ودع الماء المحمل بجسيمات الترسب يتدفق إلى الكأس (شكل ٦).

٣ عندما يتوقف الماء عن الخروج من الجهاز، أعد إدخال قرص EASY DE-CALC واربطه بإحكام (شكل ٧).

إزالة الترسبات من قاعدة الكي

إذا لم تُزل ترسبات الجهاز بانتظام، فقد ترى بقعًا بيضاء خارجة من قاعدة الكي بسبب جسيمات الترسب. أزل الترسبات من قاعدة الكي عبر اتباع الإجراء التالي. ننصحك بتكرار هذا الإجراء مرتين للحصول على نتائج أفضل.

١ تأكد من أن الجهاز بارد ونظف قاعدة الكي باستخدام قطعة قماش مبللة.

٢ أفرغ خزان الماء من خلال باب التعبئة. قم بإزالة الجهاز وانزع قرص EASY DE-CALC. صب ٥٠٠ مل من الماء المقطر في فتحة DE-CALC اربط قرص EASY DE-CALC بإحكام (شكل ٨).

٣ شغل الجهاز وانتظر لمدة ٥ دقائق.

٤ اضغط باستمرار على زناد البخار عند كي قطعة من القماش السميك محررًا الجهاز جيئةً ونهائياً لمدة ٣ دقائق (شكل ٩).

تخرج مياه ساخنة داكنة من قاعدة الكي.

٥ أوقف التنظيف عند توقف الماء عن الخروج من قاعدة الكي أو عندما يبدأ البخار في الخروج منها.

٦ أفضل التيار الكهربائي عن مولد البخار واتركه لمدة ساعتين على الأقل حتى يبرد. انزع قرص EASY DE-CALC ودع الماء المتبقي يخرج. اربط قرص EASY DE-CALC بإحكام.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

يلخص هذا الفصل المشكلات العامة التي يمكن أن تواجهك مع استخدام الجهاز. وإذا لم تتمكن من حل المشكلة باستخدام المعلومات الواردة أدناه، فُرجى زيارة www.philips.com/support للحصول على قائمة بالأسئلة الشائعة أو اتصل بمركز رعاية المستهلك في بلدك.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
تخرج من قاعدة الكي مياه داكنة أو بقع بيضاء اللون أو شوائب بيضاء اللون.	تشكلت الرواسب داخل الجهاز بسبب عدم الانتظام في إزالة الترسبات.	أزل الترسبات من الجهاز (راجع الفصل "هامة - التنظيف والصيانة"، القسم "إزالة الترسبات من الجهاز").

هام

هنيئًا لك على شراء هذا المنتج ومرحبًا في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل منتجك على www.philips.com/welcome.
اقرأ دليل المستخدم وكتيب المعلومات الهامة ودليل بدء التشغيل السريع على العبوة بعناية قبل استخدام الجهاز. احتفظ بهذه المطبوعات لاستخدامها كمرجع في المستقبل.

عرض عام للمنتج (شكل 1)

- 1 الزر ECO مزود بمصباح
- 2 مفتاح التشغيل/ الإيقاف مزود بمصباح التشغيل
- 3 مصباح EASY DE-CALC
- 4 قرص EASY DE-CALC
- 5 حثّيز تخزين خرطوم البخار
- 6 زر تحرير قفل الحمل (طرز معينة فقط)
- 7 زر تشغيل البخار/ زرض البخار (طرز معينة فقط)
- 8 مصباح تجهز المكواة/مصباح خلو الخزان من الماء

تقنية OptimalTemp

ليست هناك حاجة لضبط أي وضع من أوضاع درجة الحرارة والبخار.

تتيح تقنية OptimalTemp كي جميع أنواع الأقمشة القابلة للكي بأي ترتيب، ودون الحاجة إلى ضبط أي وضع من أوضاع درجة الحرارة أو البخار.

الأقمشة، التي تحمل هذه الرموز، مثل الكتان والقطن والبوليستر والحريرو والصوف والفيسكوز والرايون، هي أقمشة قابلة للكي (شكل ٢).

الأقمشة التي تحمل هذه الرموز غير قابلة للكي. وهذه الأقمشة تشمل الأقمشة الصناعية مثل الاسبانديكس أو الإلاستين وأقمشة الاسبانديكس المخلوطة والبيولي أوليفينات (مثل البيولي بروبيلين)، والمطبوعات على الملابس أيضًا (شكل ٣).

نوع المياه المستخدمة

تم تصميم الجهاز بحيث يمكن استخدامه مع مياه الصنبور. إذا كنت تعيش في منطقة تتسم بعسر المياه (مياه غير معالجة)، فسوف تتكون الرواسب بسرعة. لذلك يوصى باستخدام مياه مرشحة أو منزوعة المركبات المعدنية لإطالة العمر الافتراضي للجهاز.

لا تضع العطر أو الخل أو النشا أو مواد إزالة الترسبات أو المواد المساعدة في الكي أو أية مواد كيميائية أخرى داخل خزان الماء بالجهاز لأن جهازك غير مصمم للاستخدام مع هذه المواد الكيميائية.

الكي

يرجى قراءة دليل البدء السريع الموجود على العبوة بعناية لبدء استخدام الجهاز.

ملاحظة: اضغط باستمرار على زر تشغيل البخار عند تحريك المكواة فوق القماش أثناء عملية الكي.

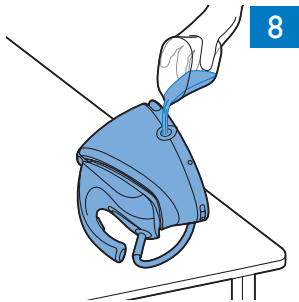
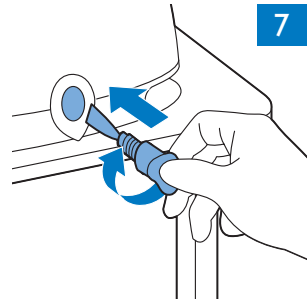
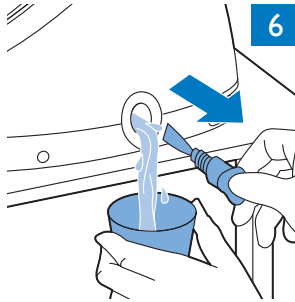
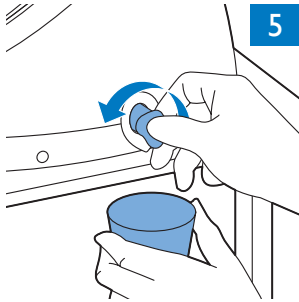
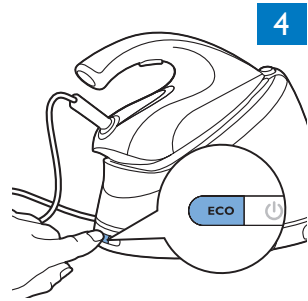
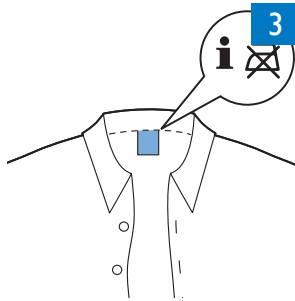
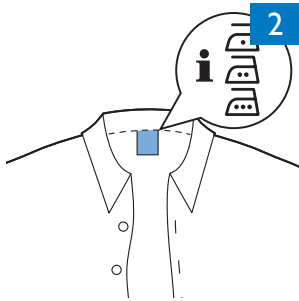
وظيفة ضخ البخار (طرز معينة فقط)

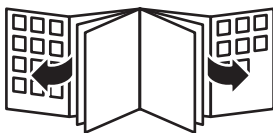
اضغط على زر تشغيل البخار مرتين سريعًا وحرره للحصول على إخراج بخار مستمر وكتيف خلال ١٢ دقيقة. ومن ثم، لا يلزم الضغط على زر تشغيل البخار باستمرار مما يوفر مزيد من الراحة في عملية الكي.

توفير الطاقة - الوضع ECO

باستخدامك للوضع ECO (قدر قليل من البخار)، يمكنك توفير الطاقة دون التضحية بنتيجة الكي النهائية.

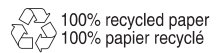
ملاحظة: لإنجاز مهمة الكي في أقصر وقت ممكن، ننصح باستخدام الوضع "OptimalTemp".







www.philips.com



4239.000.9427.1